

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 137

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreis: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un en 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation in Liquidation, 8001 Zürich. Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 217192-217249.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Liste des suppléments de «La Vie économique»

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind; werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners ohne Gewährspflichtige beiwohnen.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1142)

Failli: Struchen Marcel, Russie 2a, Le Landeron, actuellement domicilié Prés Guétins 29, La Neuveville.

Date d'ouverture de la faillite: 20 mai 1966.

Première assemblée des créanciers: mercredi 22 juin 1966, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2<sup>e</sup> étage.

Délai pour les productions: vendredi 15 juillet 1966, inclusivement.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1155)

Failli: Wenger Arthur, «Multirex», importation, commerce et représentation de revêtements en bois, 11, rue des Maraichers (dp.), 1, Parc Dinu-Lipatti (app.), Chêne-Bourg/Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1966.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juin 1966.

Délai pour les productions: 5 juillet 1966.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1156)

Failli: Wermelinger Otto, plafonds suspendus préfabriqués, 1b, rue de Bourgogne, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1966.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 juin 1966.

Délai pour les productions: 5 juillet 1966.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (1143)

Ueber die Firma Ladenstadt in Köln A.G., Bau einer Ladenstadt in Köln sowie Verwaltung und Vermietung der entsprechenden Gebäulichkeiten usw., Bahnhofstrasse 102, Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 13. Mai 1966 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 7. Juni 1966 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juni 1966 Durchführung des Konkurses begehrt und für die Verfahrenskosten einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 2000.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (1144)

Failli: Erard Ronald, 1941, commercant, Chalière 9, Moutier.

Délai pour intenter action: 25 juin 1966.

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Romanshorn, 8590 Romanshorn, für das Konkursamt Arbon (1157)

### Kollokationsplan- und Inventuraufgabe

Im Konkurs über die Firma Hubgarage A.G., Romanshorn und Filiale St. Jakobstrasse 89—91, St. Gallen, liegen Inventur- und Kollokationsplan den Gläubigern vom 20. bis 30. Juni 1966 beim Betreibungsamt Romanshorn zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Inventar und Kollokationsplan sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Romanshorn anhängig zu machen, ansonst dieselben in Rechtskraft erwachsen. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Freitag, den 15. Juli 1966, 15.00 Uhr, im Hotel Bahnhof in Romanshorn statt.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1115)

Si rende noto che a contare dal 15 giugno 1966 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione del fallimento della ditta Lavar S.A., acquisto di autoveicoli, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1146)

Failli: Müller Charles, electro-matériel, chemin de la Zinguerie 11, Crissier.

Date du dépôt: 15 juin 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 25 juin 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG 268) (L. P. 268)

**Chiusura del fallimento**  
(L. F. F. 268.)

- Kt. Zürich** — Konkursamt, 8706 Meilen (1147)  
Das Konkursverfahren über Sieber Jakob, geb. 1915, Bauunternehmer, von Buchberg (Schaffhausen), Waid 34, in Meilen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 10. Juni 1966 als geschlossen erklärt worden.
- Ct. de Fribourg** — Office des faillites de la Sarine, (1148)  
1700 Fribourg  
Failli: Meuwly Edouard, de Cormondes, ferblantier, à Villars-sur-Glâne. Date de la clôture: 10 juin 1966.
- Ct. Ticino** — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1149)  
La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Patapront S.A., ortofrutticoli, ecc., Via al Lido 14, Viganello, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 7 giugno 1966 del pretore di Lugano-Città.
- Ct. de Neuchâtel** — Office des faillites, 2017 Boudry (1150)  
La liquidation de la faillite de Agencements de cuisines S.A., à Corcelles, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Boudry, rendue le 8 juin 1966.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

- Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.
- Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
- Kt. Zürich** — Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1141)  
Schuldnerin: Interpolaris AG, Kälte- und Wärmetechnik, Birmensdorferstrasse 50-52, 8004 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Sidler, Bahnhofstrasse 78, 8001 Zürich.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 3. Juni 1966.  
Dauer der Stundung: vier Monate.  
Sachwalter: Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 3. Juni 1966 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 5. Juli 1966 beim Sachwalter anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. August 1966, 14.30 Uhr, im Buffet Hauptbahnhof Zürich 1. Klasse.  
Aktenaufgabe: vom 22. Juli bis 1. August 1966 auf dem Büro des Sachwalters.  
N.B. Der Schuldnerin ist die Fortsetzung ihres Geschäftsbetriebes gemäss Weisung des Sachwalters gestattet. Es ist der Schuldnerin verboten, Liegenschaften zu veräussern oder zu belasten, Pfänder zu bestellen, Bürgschaften und Wechselverpflichtungen einzugehen oder unentgeltliche Verfügungen zu treffen.

- Ct. de Berne** — Arrondissement de Moutier (1158)  
Débiteur: Senn Fridolin, agriculteur et restaurateur à Champoz (BE).  
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal I de Moutier: 10 juin 1966.  
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 10 octobre 1966.  
faillites, 1200 Genève.  
Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Jacques Gigandet, avocat et notaire, 2740 Moutier (BE).  
Délai pour les productions: dans les 20 jours dès la parution du présent avis.  
Assemblée des créanciers: 23 septembre 1966, à 15 h., à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.  
Examen des pièces: à l'étude du commissaire à partir du 15 septembre 1966.

- Ct. de Genève** — Arrondissement de Genève (1159)  
Débitrice: Air Conditioning S.A., fabrication, installation, commerce et représentation d'appareils de ventilation et de machines électriques, route de Vernier 138a, Vernier/Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 7 juin 1966.  
Durée du sursis: quatre mois.  
Commissaire au sursis concordataire: Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.  
Expiration du délai de production: 5 juillet 1966. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.  
Expiration du délai de production: 5 juillet 1966.  
Assemblée des créanciers: vendredi 16 septembre, à 10 heures, à Genève, rue Ferdinand-Hodler 2, salle des ventes, bâtiment bureau des objets trouvés.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 septembre 1966. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

- Ct. de Vaud** — Arrondissement d'Yverdon (1152)  
Par décision du 8 juin 1966, le président du Tribunal civil d'Yverdon a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 16 septembre 1966, le sursis concordataire octroyé le 16 mars 1966 à Overney Georges, gypserie et peinture, rue de la Maison Rouge 8, à Yverdon.  
L'assemblée des créanciers primitivement fixée au 20 juin est renvoyée au lundi 22 août 1966, à 15 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Yverdon. Le dossier sera à disposition des créanciers qui pourront le consulter dès le 9 août 1966 à l'office des faillites, rue du Lac 48, à Yverdon.  
1400 Yverdon, le 10 juin 1966 Le commissaire au sursis: Dufey

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

- Kt. Aargau** — Bezirksgericht Baden (1153)  
Im Nachlassvertragsverfahren in Sachen Müller Heinz, Verkäufer, in Neuenhof, Glärnischstrasse 15, hat das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, am 2. Juni 1966 erkannt:
- Der von Müller Heinz abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 10% wird gerichtlich bestätigt.
  - Mit der Bezahlung der privilegierten Forderung und der Nachlassdividende wird der Sachwalter beauftragt.
  - Der Gesuchsteller hat der Gerichtskasse Baden die Kosten des Verfahrens, bestehend aus einer Staatsgebühr von Fr. 80.— und den Kanzleiauslagen zu bezahlen.
- 5400 Baden, den 7. Juni 1966 Bezirksgericht Baden

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
(SchKG 316d)

- Kt. Basel-Stadt** — Zivilgericht Basel-Stadt (1154)  
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 8. Juni 1966 den von Böhme-Heinimann Lukas, Rümelinbachweg 16, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.  
Liquidator ist Dr. Adrian Staehelin, Bäumleingasse 7, Basel.  
4000 Basel, de 10. Juni 1966 Zivilgerichtsschreiberei Prozesskanzlei

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316\* bis 316\*) (L.P. 316\* à 316\*)

- Ct. de Fribourg** — Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1151)  
**Vente d'immeubles dans concordat par abandon d'actif — Unique enchère**  
Débiteur: Graf Otto, feu Jean, ci-devant à Fribourg.  
Date et lieu de l'enchère: samedi 16 juillet 1966, à 15 heures, à l'Hôtel St-Louis, à Portalban.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 5 juillet 1966.  
Immeubles: commune de Portalban, cad. fol. 319.

Cadastré	Art.	Nom, local, nature, contenance	Taxe cadastrale	
			1 <sup>er</sup> lot	Fr.
842	Sur les Roches, pré de 280 m <sup>2</sup> , bois de 100 m <sup>2</sup>			98.—
863	Sur les Roches, N° 127, chalet de Week-End et place de 790 m <sup>2</sup>			57 790.—
		Estimation de l'office: Fr. 75 000.—		
		2 <sup>e</sup> lot		
864	Sur les Roches, N° 124, chalet de Week-End et place de 919 m <sup>2</sup>			42 919.—
		Estimation de l'office: Fr. 65 000.—		
		3 <sup>e</sup> lot		
865	Sur les Roches, N° 125, chalet de Week-End et place de 946 m <sup>2</sup>			42 946.—
		Estimation de l'office: Fr. 65 000.—		

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Le liquidateur:  
1700 Fribourg, le 15 juin 1966 Office des faillites de la Sarine D. Schouwey

**Verschiedenes — Divers — Varia**

- Kt. Zürich** — Konkursamt Aussersihl-Zürich (1160)  
Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG  
Der am 19. April 1966 über die Realfinanz AG, Kanzleistrasse 63, Zürich 4, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.  
Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft Parzelle Nr. 54, E. Bl. 568, Grundbuch Roggwil  
Wohnhaus «Schloss Freidorf» mit 18 Aren 26 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten in Freidorf.  
Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Hypothekarforderungen und Dienstbarkeiten: bis 5. Juli 1966.  
8000 Zürich, 13. Juni 1966 Konkursamt Aussersihl-Zürich: K. Denzler, Notar
- Kt. Zürich** — Konkursamt Aussersihl-Zürich (1112)  
Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG  
Der am 28. Dezember 1965 über die  
Wages Warenhandels-gesellschaft m. b. H.,  
Stauffacherstrasse 115, 8004 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.  
Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft Eidg. Nr. 393, Kant. Nr. 479, Gewächshaus mit 27 Aren 57 m<sup>2</sup> Land in Ennetlinth, Mittödi.  
Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Hypothekarforderungen und Dienstbarkeiten: bis 28. Juni 1966.  
8000 Zürich, 6. Juni 1966 K. Denzler, Notar

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale****Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Berichtigungen.**

**Café Alba AG**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1966, Seite 1774). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden Hans Furter (nicht Furrer), von und in Staufen (Aargau).

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)** [Association Suisse des Electriciens (ASE)] [Associazione Svizzera degli Elettrotecnici (ASE)], in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1966, Seite 1329). Das am 14. April 1966 mit Namen Herrmann Elsener neu eingetragene Kollektivunterschriftsberechtigte Vorstandsmitglied heisst richtig Herrmann Elsener.

**20. Mai 1966. Fernsehapparate.**

**Feram AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1965, Seite 1816). Handel mit Fernsehapparaten usw. Die Generalversammlung vom 29. April 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

**8. Juni 1966.**

**Metallgiesserei AG Buchs/ZII**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metallgiesserei, den Handel mit Metall- und Gussprodukten sowie sämtliche Geschäfte, die mit diesem Zwecke zusammenhängen oder ihm dienen. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen und ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, ist zerlegt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt eine Werkhalle (Fahrnisbaute) sowie Maschinen, Einrichtungen und Material gemäss besonderem Inventar zum Preise von insgesamt Fr. 60 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacques Diserens, von Savigny, in Buch (Zürich). Geschäftsdomizil: Im Ried.

**8. Juni 1966.**

**Edifo, Société Internationale pour les éditions et pour la perception des droits d'auteur S.A.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1806), Edwin H. Morris und Lee V. Eastman sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

**8. Juni 1966. Bauten.**

**Corti & Cie. A.-G.**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1966, Seite 1048). Betrieb eines Baugeschäftes usw. Die Personalangaben, die das Handelsregister in bezug auf Verwaltungsrat Dr. Corti enthält, sind dahin zu präzisieren, dass er gemäss Zivilstandsregister die Vornamen Jean Wilhelm führt.

**8. Juni 1966.**

**Verwaltungs-, Finanz- und Treuhand-Gesellschaft Mandatropa A.G. (Société d'Administration financière et fiduciaire Mandatropa S.A.) (Administration Finance and Trustee Company Mandatropa Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). Dr. Bruno Stefan, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

**8. Juni 1966. Messgeräte.**

**Kontron AG.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1965, Seite 2701). Fabrikation von und Handel mit Messgeräten und technischen Produkten im In- und Ausland usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Cornelia Streiff, von Diesbach (Glarus), in Zürich.

**8. Juni 1966. Hoch- und Tiefbau.**

**Babo AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1598). Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. April 1966 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöst.

**8. Juni 1966.**

**«Peco»-Produkte, Irma Blatter**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Irma Blatter-Lenatti, von Zürich, in Zürich 2. Herstellung und Vertrieb der chemisch-technischen Produkte «Peco». Seestrasse 359.

**8. Juni 1966. Waren aller Art.**

**E. Meier & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 699). Export und Import von Waren aller Art. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Meier wohnt nun in Zürich 7. Neu ist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten; Rosa Meier, geb. Lareida, von Niederhasli, in Zürich; sie behält ihre Einzelprokura bei.

**8. Juni 1966. Schreinerei, Glaserei.**

**Ernst Erb & Sohn**, in Volken. Unter dieser Firma sind Ernst Erb-Meyer, von Volken (Zürich), in Rüdlingen (Schaffhausen), und Ernst Erb-Jung, von und in Volken (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Schreinerei, Innenausbau und Glaserei.

**8. Juni 1966.**

**Cosmos Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1965, Seite 3461). Charles W. Marshall ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: William G. Dillon, Bürger der USA, in Short Hills (N. J., USA).

**8. Juni 1966.**

**Verschrottungsaktion im graphischen Gewerbe**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1964, Seite 2403). Dr. Max Rüegg, Mitglied der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses ist jetzt Vorsitzender dieser Organe. Hans Brodbeck ist nicht mehr Vorsitzender, sondern Vizepräsident

der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses. Dr. Pierre Magnin ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses. Die Mitglieder des Verwaltungsausschusses und der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Aus der Verwaltung ausgeschieden sind: André Calame, Carl Egon Dimmler und Dr. Henry Sleiger. Ohne Zeichnungsbefugnis sind neu in die Verwaltung gewählt worden: Armand Ruckstuhl, von Tobel, in Pully; Jörg Brühlmann, von Amriswil, in Nidau (Bern), und Werner Morf, von und in Basel.

**8. Juni 1966.**

**Mikimoto Pearls Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1966, Seite 1462). Einfuhr und Vertrieb von Perlen usw. Teizo Hagiwara ist nicht mehr Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift.

**8. Juni 1966.**

**GWB-Handels AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3675). Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 8, in Zürich 8.

**8. Juni 1966.**

**Verband Schweizerischer Büchereexperten (VSB)** [Association Suisse des Experts Comptables (ASE)] [Associazione Svizzera dei Periti Contabili (ASP)], in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1965, Seite 3851). Die Unterschriften von Dr. Frédéric Scheurer und Hans Nigg sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Leonhard Darnuzer, von Jenaz (Graubünden), in Chur, Vizepräsident für das deutsche Sprachgebiet; Georges Dreyfus, von Lengnau (Aargau), in Lutry (Waadt), Vizepräsident für das französische Sprachgebiet, und Albert Waldmeyer, von Möhlin (Aargau), in Biel, Sekretär für das französische Sprachgebiet. Präsident, Vizepräsident und Sekretäre führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**8. Juni 1966. Asbest- und Gummiwaren.**

**Furter & Co.**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1961, Seite 3033). Handel mit Asbest- und Gummiwaren usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Erna Furter-Kunz, von und in Zürich; Eugen Ulrich, von Sattel (Schwyz), in Zürich, und Fritz Hasler, von Zürich und Walkringen, in Zürich.

**8. Juni 1966. Heiztechnische Anlagen.**

**W. Tribelhorn AG**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Montage von und den Handel mit heiztechnischen Anlagen und den Kauf und den Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Werner Tribelhorn» in Winterthur geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uehernahmebilanz vom 1. Januar 1966 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 212 517 und Passiven im Betrage von Fr. 112 517, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in der erwähnten Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Tribelhorn sen., von Schwellbrunn, in Winterthur, Präsident und Geschäftsführer, und Werner Tribelhorn jun., von Schwellbrunn, in Winterthur. Werner Tribelhorn sen. führt Einzelunterschrift. Werner Tribelhorn jun. führt Kollektivunterschrift; er zeichnet ausschliesslich mit Werner Tribelhorn sen. Geschäftsdomizil: Schützenstrasse 56 in Winterthur 1.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Belp (Bezirk Seftigen)****6. Juni 1966. Wirtschaft, Baumaterialien.**

**Gebr. Bähler**, in Wattenwil, Betrieb der Wirtschaft zum Tell, Baumaterialienhandel (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1928, Seite 1998). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1966 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Alfred Bähler, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Wattenwil, übernommen.

**6. Juni 1966. Wirtschaft.**

**Alfred Bähler**, in Wattenwil. Inhaber der Firma ist Alfred Bähler, von und in Wattenwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Bähler», in Wattenwil, übernommen. Betrieb der Wirtschaft zum Tell, Dorf.

**Bureau Bern****6. Juni 1966.**

**W. Bieri «Neues Interieur»**, in Bern, Handel mit Einzeilmöbeln, Vorhängen und andern Artikeln der Innendekoration (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1962, Seite 3539). Die Firma wird geändert in Bieri-Interieur. Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 6.

**7. Juni 1966.**

**Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1965, Seite 1165). Die Prokura von Paul Leuzinger ist erloschen.

**7. Juni 1966. Pneus usw.**

**René Huber AG**, in Bern, Handel mit Pneus für sämtliche Fahrzeuge usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1965, Seite 1586). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Walter Maurer, Präsident (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist; René Huber, Vizepräsident (bisher), und Gustav Feuz, von Beatenberg, in Muri bei Bern, Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Rudolf Tanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

**7. Juni 1966.**

**Walter J. Heller A.G. Bauunternehmung, Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1961, Seite 2782). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an August Stärkle, von Zürich und Gaiserwald, in Zürich.

**7. Juni 1966. Wäsche, Waren aller Art.**

**Regina-Vertrieb Alfons Hirt**, in Bern, Vertrieb von Wäsche-Aussternern und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1965, Seite 2750). Neues Geschäftsdomizil: Güterstrasse 48.

7. Juni 1966. Werkzeuge usw.

Schnyder & Minder AG, in Bern, Handel mit Präzisions-Werkzeugen, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1965, Seite 19). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

7. Juni 1966.

J. Gauer, Hotel A.G., in Bern (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1965, Seite 1600). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt jetzt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Juni 1966. Chemisch-technische Produkte.

Edgar Schneider, in Zollikofen, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1965, Seite 3693). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juni 1966. Kaffeewirtschaft usw.

Otto Kipfer-Gfeller Aktiengesellschaft Bern, in Bern, Kaffee- und Kuchlwirtschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 70). Anton Imbach, Präsident; Otto Kipfer-Gfeller und Veronika Imbach-Krause sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Anton Imbach und Veronika Imbach-Krause sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hermann Escher, Präsident, und Regina Escher, Sekretärin, beide von Brig, in Bern (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift.

8. Juni 1966.

Genossenschaft Stadion Neufeld Bern, in Bern, Verwaltung und Unterhalt des Sportplatzes Neufeld usw. (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1964, Seite 2711). Hans Schneider ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung. Neuer Präsident der Verwaltung ist das bisherige Mitglied Walter Kornfein. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

8. Juni 1966.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1965, Seite 3627), mit Hauptsitz in Schlieren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Ruf, von Zürich und Buch am Irchel, in Lenzburg.

8. Juni 1966. Lebensmittel, technische Artikel.

H. Mathys, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Heinz Mathys, von Rohrbachgraben, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Import und Vertrieb von Lebensmitteln und technischen Artikeln. Balsigerrain 17.

8. Juni 1966. Sanitär- und Heizungsinstallationen.

Selmid-Jill AG, in Bern, Führung eines Sanitär- und Heizungsinstallationsgeschäftes mit angeschlossener Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1965, Seite 3838). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Dr. Carl Fröhlich, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Paul Guggisberg (neu). Paul Guggisberg bleibt Geschäftsführer. Beide zeichnen weiterhin einzeln.

#### Bureau Biel

Rectification.

Centre-Boîtes S.A., à Bienne (FOSC. du 18 mars 1966, N° 65, page 902). Les statuts datent du 3 mars 1966.

26. Mai 1966. Buchdruckerei usw.

Andres A.G., in Biel, Betrieb von Buch-, Zeitungs- und Akzidenzdruckereien sowie Kauf von und Beteiligung von solchen Unternehmen (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1964, Seite 2206). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

8. Juni 1966. Zentralheizungen usw.

Häfliger & Co., Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Häfliger & Co.», in Lyss, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, eingetragen im Handelsregister von Aarberg (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1965, Seite 3598), in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Häfliger, von Triengen (Luzern), in Lyss, und durch die Prokuristin Gret Häfliger-Züttel, von Triengen (Luzern), in Lyss; beide führen Einzelunterschrift. Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Domizil: Kontrollstrasse 15 (eigene Bureaux).

8. Juni 1966. Relsebureau, Autotransporte.

Funi-Car A.G. Biel-Bienne, in Biel, gewerbsmässige Autofahrten usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1965, Seite 1263). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Mai 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Reisebüros, einer Reparaturwerkstätte und die gewerbsmässige Ausführung von Autotransporten, so insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des Autokurses Leubringen-Illfingen-Illfingermatten (Prés d'Orvin) von der Drahtseilbahn Biel-Leubringen, ferner Fahrten auf anderen konzessionierten Strecken, vor allem zur verkehrstechnischen Erschliessung des Einzugsgebietes der Seilbahnen Biel-Leubringen und Biel-Magglingen. Sie kann sich mit allen Angelegenheiten, die den Tourismus ganz allgemein betreffen, befassen. Werner Studer, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Emanuel Haag, von und in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

8. Juni 1966. Horlogerie.

Suprécis Watch S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC. du 22 février 1957, N° 41, page 507). Richard Walker, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. A été nommé unique administrateur Salomon Kinsbergen, de et à Bienne. Ont été nommés directeurs: Adolf Tavazzi, de Nidau, à Bâle, et Richard Walker, susmentionné. Madeleine Fiora, de Renan (Berne), à Bienne, et Hans Freudiger, de Niederbipp, à Bienne, ont été désignés comme fondateurs de la prouration. La société sera engagée par la signature individuelle de Salomon Kinsbergen et la signature collective d'Adolf Tavazzi et de Madeleine Fiora, qui signent entre eux ou avec Richard Walker ou Hans Freudiger. Ces deux derniers ne signent pas entre eux.

#### Bureau Büren an der Aare

25. April 1966.

Perles Elektrowerkzeuge und Motoren A.G., in Pieterlen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1966, Seite 326). Otto Wilhelm Steiner, von Signau, in Biel, und Willy Ledermann, von Madiswil, in Bettlach, wurden zu Prokuristen ernannt. Es zeichnen je zu zweien: der Vizedirektor Werner Brenner, die Prokuristen Marcel Bütschi, Hans Hadorn (beide bisher), Otto Wilhelm Steiner und Willy Ledermann, sowie die Verwaltungsratsmitglieder Jean-Pierre Zahnd und Rudolf Wyss. Willy Hangartner ist jetzt Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Bureau de Delémont

8 juin 1966. Boulangerie, épicerie.

Roger Baume, à Glovelier, boulangerie, épicerie (FOSC. du 18 juin 1954, N° 139, page 1579). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 juin 1966. Scierie, etc.

Joseph Lambert S.A., à Vicques, exploitation d'une scierie et commerce de bois (FOSC. du 24 mars 1964, N° 68, page 942). Joseph Lambert a démissionné comme président du conseil d'administration; il est nommé fondé de pouvoirs. Etienne Lambert, jusqu'à présent secrétaire-caissier, est actuellement seul administrateur. Georges Lambert, assesseur, a démissionné; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou du fondé de pouvoir.

#### Bureau de la Neuveville

8 juin 1966. Installations sanitaires.

Jacques Botteron, à Nods, installations sanitaires (FOSC. du 2 mai 1961, N° 101, page 1242). Le titulaire Jacques Botteron et son épouse Nadine Müllethaler divorcée Roth, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

#### Bureau de Porrentruy

17 mai 1966. Logements.

Coopérative La Fontaine à Fontenais, à Fontenais. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but l'amélioration des conditions de logement à Fontenais et environs. A cet effet, elle construira des habitations saines et rationnelles et louera les appartements au plus bas prix possible. Les statuts portent la date du 18 avril 1966. Sont émises des parts sociales de fr. 200. Les associés répondent personnellement et solidairement à titre subsidiaire des engagements de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à neuf membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Ce sont: Denis Lapaire, président, de Fontenais; Aimé Trémolat, vice-président, de Fontenais; Emile Rothen, secrétaire, de Guggisberg; Pierre Moirandat, caissier, d'Epiquez; Raymond Véya, d'Occourt; Bernard Varrin, de Réclère; Clément Daucourt, d'Alle; René Vanhouteghem, de Fontenais, et Charles Winkler, de Blumenstein, tous à Fontenais. Locaux: Fontenais, c/o M. Denis Lapaire.

6 juin 1966. Confections pour dames, machines à coudre, etc.

Paul Ledermann, à Porrentruy. Le chef de la maison est Paul Ledermann, de Lützellflüh, à Alle. Genre de commerce: confections pour dames, tissus, trousseaux et machines à coudre. Rue de l'Eglise 4.

8 juin 1966.

Association agricole Centre-Ajoie, à Alle, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1965, N° 126, page 1736). Le président est Christophe Crevoisier (jusqu'ici vice-président); vice-président: Marcel Varin, de Seleute, à Alle (jusqu'ici membre); secrétaire-gérant: Marcel Nagel (jusqu'ici président). Paul Frelé-choux, jusqu'ici secrétaire-gérant, démissionnaire, est à radier. Ses pouvoirs sont éteints. Ils signent collectivement à deux.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Juni 1966. Eisenwaren, Kohlen.

Carl Straub, in Oberdiessbach, Eisen-, Eisenwaren- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 206). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

7. Juni 1966. Eisenwaren, Haushaltartikel, Kohlen usw.

Max Straub, in Oberdiessbach. Inhaber dieser Firma ist Max Straub, von Egnach, in Oberdiessbach. Handel mit Eisenwaren, Haushaltartikeln, Kohlen und Heizöl.

8. Juni 1966. Vieh, Fleischwaren.

Niklaus Rutschli, in Oberdiessbach. Inhaber der Firma ist Niklaus Rutschli, von Heimiswil, in Oberdiessbach. Handel mit Vieh und Fleischwaren. Hauptstrasse.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

6. Juni 1966.

Soziale Wohnbaugenossenschaft Nottwil, in Nottwil. Laut Statuten vom 19. November 1965 und 27. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Zweck: Bau gesunder, preiswürdiger Wohnungen im Gebiete der Gemeinde Nottwil. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 4 bis 7 Mitgliedern. Präsident Josef Muff, von und in Nottwil, und Kassier Hans Arregger, von Willisau-Land, in Nottwil, zeichnen kollektiv. Adresse der Genossenschaft: bei Josef Muff.

7. Juni 1966. Kleider.

A. Aeberli, in Luzern, Vertrieb von Konfektion und Berufskleidern usw. (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1943, Seite 2414). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Juni 1966. Chemische Produkte usw.

Cutter Laboratories A.G., in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2859). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHA13. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1601). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

7. Juni 1966.

Prof. Ing.-Chem. P. Willems, Chemitron, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Prof. Ing.-Chem. Peter Willems, staatenlos, in Kriens. Entwicklung von Verfahren sowie verfahrenstechnische Beratung auf dem Gebiete der Chemie und deren verwandten Branchen; Beschaffung von Medien aller Art; Signalgebung; Ortung in Geländern und Gewässern; Sanierung und Verbesserung von Trink- und beschmutztem Wasser und Luft; Entwicklung und Herstellung von chemi-

schen und verwandten Erzeugnissen sowie Handel mit diesen unter der Marke «Chemitron»; Planung, Entwicklung und Bau von Vorrichtungen für diese Gebiete; Handel mit und Erteilung von Lizenzen zum Bau und Vertrieb von Vorrichtungen und Einrichtungen für die erwähnten Zwecke; Handel mit Erzeugnissen der vorgenannten Gebiete, sowie Erwerb und Vertrieb einschlägiger Schutzrechte, Steinhofhalde 20/22 (Postzustellung Luzern).

7. Juni 1966.

**Physikalisch-Chemisches Forschungs-Institut Prof. P. Willems**, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Prof. Ing.-Chem. Peter Willems, staatenlos, in Kriens. Physikalische und chemische Forschung; Entwicklung von Verfahren auf den Gebieten Physik, Chemie und Biologie; verfahrenstechnische Beratung, Entwicklung und Herstellung von Erzeugnissen auf den genannten Gebieten; Planung, Entwicklung und Bau von Vorrichtungen zur Forschung auf dem Gebiete der kinematischen Hochfrequenz-, Schall- und Ultraschall-Verfahrenstechnik; Erteilung von Verfahrenslizenzen und Lizenzen zum Bau und Vertrieb von Vorrichtungen und Einrichtungen zur Forschung und von Apparaturen und Anlagen zur industriellen Erzeugung, sowie Erwerb und Vertrieb von Schutzrechten und Erzeugnissen in den vorgenannten Branchen. Steinhofhalde 20/22 (Postzustellung Luzern).

7. Juni 1966.

**Kessler Lufttechnik GmbH.**, in Luzern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmen speziell der Lufttechnik usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3307). Laut öffentlicher Urkunde vom 26. Mai 1966 wurde das Stammkapital von bisher Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Heraussetzung des Stammanteiles des Gesellschafters Ernst Kessler von bisher Fr. 19 000 auf Fr. 49 000. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages von Fr. 30 000 erfolgt durch Verrechnung eines Guthabens des Genannten gegen die Gesellschaft. Laut geänderten Statuten zerfällt das Stammkapital von Fr. 50 000 in einen Stammanteil von Fr. 49 000 (Ernst Kessler) und einen solchen von Fr. 1000 (Dr. Josef H. Frei).

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

7. Juni 1966. Belichtungskörper.

**Bruno Lienhardt**, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Bruno Lienhardt, von und in Einsiedeln. Fabrikation und Vertrieb von Belichtungskörpern. Lugatenstrasse.

7. Juni 1966. Maschinenbau usw.

**L. Bühler**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1900). Die Firma hat ihren Sitz nach Schwyz verlegt. Inhaber ist Leo Bühler, von Grosswangen, in Schwyz. Maschinbau und mechanische Werkstätte. Dorfbach.

7. Juni 1966. Pharmazeutische Produkte usw.

**Libertas-Konmerz GmbH.**, in Schwyz, Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten, usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1965, Seite 1509). Der Gesellschafter Reinhold Gab hat von seiner Stammeinlage Fr. 249 000 an die Gesellschafterin Barbara Gab abgetreten. Das Gesellschaftskapital beträgt unverändert Fr. 750 000. Gesellschafter sind: Barbara Gab mit Fr. 749 000 und Reinhold Gab mit Fr. 1000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. Mai 1966 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

#### Glarus - Glaris - Glarona

26. Mai 1966.

**Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG**, in Glarus, Verwaltung von Vermögen und der Erwerb von Beteiligungen irgendwelcher Art (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1965, Seite 2058). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Mai 1966 hat die Gesellschaft die Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen. Danach übernimmt die «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus m.b.H.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG» gemäss Uebergangsbilanz per 31. März 1966 und nach Massgabe von Art. 824 ff. OR. Die «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG» ist infolgedessen aufgelöst.

26. Mai 1966.

**Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus m.b.H.**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Mai 1966 hat die «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG», in Glarus, sich nach Massgabe der Art. 824 ff. OR in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter vorstehender Firma umgewandelt. Sie bezweckt die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und den Erwerb von dauernden Beteiligungen irgendwelcher Art an andern Unternehmen. Die Gesellschaft übernimmt von der «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG» gemäss Uebergangsbilanz per 31. März 1966 sämtliche Aktiven und Passiven und zwar an Aktiven Fr. 35 091 873.40 und an Passiven Fr. 468 673.30 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 34 626 200.10, wovon Fr. 2 000 000 als dem bisherigen Aktienkapital entsprechenden Betrag auf das Gesellschaftskapital voll angerechnet werden. Dieses beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: «Verwaltungsgesellschaft am See m.b.H.», Cham/ZG, mit einer Stammeinlage von Fr. 500 000, und Anton Honold, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 500 000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen «Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus AG», in Glarus, rückwirkend auf den 31. März 1966, ein. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Hans Glarner, von Zürich und Meilen, in Zollikon. Rechtsdomizil: bei H. Hösl-Aebli, Rosengasse 27.

7. Juni 1966. Beteiligungen usw.

**Uniepler GmbH**, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art, ferner den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Patenten, Lizenzen, Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1600). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1966 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

7. Juni 1966.

**Patelhold Patentverwertungs- und Elektro-Holding A.-G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2195). Dr. Sidney H. Brown ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Ngägi, von Ipsach (Bern), in Wettingen (Aargau). Er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

7. Juni 1966.

**Schweizerische Teppichfabrik (Fabrique Suisse de Tapis) (Fabbria Svizzera di Tappeti)**, in Ennenda (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1963, Seite 432), Aktiengesellschaft. Lino Cattaneo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Juni 1966. Handels- und Finanzgeschäfte aller Art.

**Caspo A.G.**, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, die technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1965, Seite 1655). Theo Feucht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Baptist Nicolaus-Zellweger, von Münster (Graubünden), in Weesen (St. Gallen), als Präsident, und Walter Jakob Guyer, von Uster (Zürich), in Glarus, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift.

7. Juni 1966. Holzbau.

**G. Leuzinger's Söhne**, in Liquidation, in Mollis, Kollektivgesellschaft, Holzbau (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1965, Seite 314). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.

**Ersparniskasse des untern Baselbiets**, in Binningen (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1966, Seite 1872). Geschäftsdomizil: Im Fuchshaggraben 22 (beim Präsidenten).

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

**Othmar Lüber**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1966, Seite 1808). Der Sitz der Firma ist in Wittenbach, wo der Inhaber auch wohnt.

18. April 1966.

**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen der Gemeinde Grabs und Umgebung**, in Grabs. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 11. März 1966 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder durch Arbeitsleistungen bei der Erstellung landwirtschaftlicher Gebäude und Anlagen sowie ihrer Verbesserung. Sie kann den gemeinsamen Einkauf von Baumaterialien und Baumschienen besorgen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Andreas Tischhauser, von Grabs, Präsident; Mathias Sprecher, von Chur, Vizepräsident, und Andreas Sprecher, von Chur, Aktuar, alle in Grabs, zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Gogen, bei Ulrich Lippuner, Geschäftsführer.

6. Juni 1966.

**Federnfabrik und Apparatebau AG. Kaltbrunn**, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1965, Seite 1954). Karl Hangartner, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Beat Jud-Strotz, von Rieden, in Zürich. Er führt keine Unterschrift.

6. Juni 1966. Immobilien usw.

**Kirwet AG**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3262). An der Generalversammlung vom 20. Mai 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Ausführung von Bauten aller Art sowie Immobilien-Verwaltungen aller Art. Sie kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Mai 1954. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen erfolgen, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Gottlieb Corrodi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Martin Schaeppi, von Miltödi (Glarus) und Oberrieden (Zürich), in Thalwil, Präsident, und Dr. Hans Jörg Isliker, von Winterthur, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei Josef Manser.

6. Juni 1966.

**Garage Seefeld AG**, in Schmerikon (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2274). An der Generalversammlung vom 1. Juni 1966 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. Juni 1966.

**Maschinen- und Apparatebau Marugg AG. Buchs SG.**, in Buchs (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1965, Seite 4084). Die Prokura von Bruno Gisell ist erloschen.

6. Juni 1966. Textilien usw.

**Walter Eisenring**, in Gossau, Textilienvertretungen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1965, Seite 1859). Der Firmainhaber Walter Eisenring wohnt nun in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Die Prokura von Arthur Kammerlander ist erloschen.

6. Juni 1966. Textilien.

**Jac. Baumann**, in Rorschach. Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1574). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juni 1966.

**A.-G. Drahtseilbahn Unterwasser Iltios**, in Alt St. Johann (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 231). Dr. Wilhelm Künzle und Dr. Paul Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Schiess-Schwaninger, von Herisau, in Lichtensteig, und Walter Steiner, von Wildhaus, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann. Der Präsident zeichnet einzeln; der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

7. Juni 1966. Verpackungs- und Baumaterialien usw.

**Ampack A.G.**, in Rorschach, Handel und Fabrikation auf dem Gebiete der Verpackungs- und Baumaterialienindustrie usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 554). Max Zürcher ist nicht mehr Präsident, bleibt

jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Erich Deschwanden, Delegierter, ist nun auch Präsident. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Jean Mader, von Götighofen (Thurgau), in Rorschach, und Hans Peter Karrer, von Mammern (Thurgau), in Rorschach.

7. Juni 1966.

Johann Loher, Baugeschäft, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Johann Loher, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Einzelprokura ist erteilt an Walter Loher, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Hoch- und Tiefbau. Tänneli.

7. Juni 1966.

Gottfried Hutter, Baugeschäft, in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Gottfried Hutter, von und in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Baugeschäft. Feldstrasse.

7. Juni 1966.

E. Krönert, Holz- & Kohlenhandlung, Möbeltransport, in Rorschach (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1917, Seite 1594). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «E. F. Krönert, Holz- & Kohlenhandlung, Möbeltransport», in Rorschach.

7. Juni 1966.

E. F. Krönert, Holz- & Kohlenhandlung, Möbeltransporte, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ernst Fritz Krönert, von Degersheim, in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Krönert, Holz- & Kohlenhandlung, Möbeltransport», in Rorschach. Holz- & Kohlenhandel, Möbeltransporte. Thurgauerstrasse 28.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

7 giugno 1966. Impianti elettrici.

J. Luminati, in Poschiavo. Titolare della ditta è Joseph Luminati-Raschle, da Poschiavo, in San Carlo, comune di Poschiavo. Impianti elettrici.

7. Juni 1966. Schlosserei usw.

Fritz Bützberger, in Davos, Schlosserei und Installationen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1926, Seite 1933). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

7. Juni 1966. Bauten.

Palatini AG Untervaz, in Untervaz, Ausführung von Bauten aller Art (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1965, Seite 3587). Dr. Heinrich Ludwig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Heinz Fredy Jossi, von Hasleberg (Bern), in Chur. Er führt Einzelunterschrift.

7. Juni 1966. Beteiligungen.

Cyklop A.-G., in St. Moritz, Verwaltung und Erwerb von Beteiligungen (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3326). Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Margarita Kracht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Margarita Traus de Brucker, spanische Staatsangehörige, in Como (Italien).

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

3 giugno 1966. Invenzioni, ecc.

Servidor S.A. (Servidor A.G.) (Servidor Ltd.), a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 1° e 7 giugno 1966. Scopo: la ricerca e lo sfruttamento di invenzioni; l'assunzione, la cessione e lo sfruttamento di brevetti; la cessione di licenze; la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 250 000 diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno, presidente; Fritz Herrmann, di nazionalità germanica, in Neuenhain (Repubblica federale tedesca), membro; Max Pasbrig, di nazionalità germanica, in Orselina, membro; Rosalinde Gugolz n. Pasbrig, da Männedorf (Zurigo) e Zurigo, in Locarno, membro, e Rolf Hefti, da Hätzingen (Glarona), in Mendrisio, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione con il presidente. Recapito: via Francesco Soave 2 (uffici propri).

6 giugno 1966. Caffè, ecc.

Lendi Eugenio di Enrico, a Lugano, esercizio del Caffè-Bar Lugano (FUSC. del 19 marzo 1954, N° 65, pagina 729). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

6 giugno 1966. Cinematografo, ecc.

Società Anonima Auto-Cine Sonoro, a Massagno, di esercire un cinematografo sonoro ambulante, ecc. (FUSC. del 24 febbraio 1956, N° 46, pagina 511). Antonio Agustoni, già presidente, e Carlo Annovazzi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Dr. Carlo Balestra, da Gerra Gambarogio, in Lugano, presidente (nuovo); Enrico Boyer, vice-presidente (già iscritto); Alfredo Leber, da ed in Lugano, membro (nuovo); Willy Schwank, da Landschlacht (Turgovia), in Massagno, membro (nuovo), e Piermarco Franzini, di nazionalità italiana, in Lugano, membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

6 giugno 1966. Materiale editoriale, ecc.

PIC Publishing Inter Corporation S.A., a Lugano, incasso di diritti editoriali e commercio di materiale editoriale, ecc. (FUSC. del 9 maggio 1966, N° 107, pagina 1514). Alfredo Zimmermann, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano.

7 giugno 1966. Apparecchi elettrici, ecc.

Sarr S.A., a Lugano, la compra-vendita di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC. del 29 marzo 1965, N° 73, pagina 981). Tarcisio Darni, da Mosogno, in Bodio, è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con altro avente diritto già iscritto.

7 giugno 1966. Osteria, ecc.

Campana Marcellina, a Cassarate di Castagnola, esercizio dell'Osteria del Porto (FUSC. del 1 febbraio 1966, N° 26, pagina 346). La titolare Marcellina Campana e suo marito Emilio Campana hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

7 giugno 1966. Costruzioni in ferro, ecc.

Ammann & Thurnheer, a Canobbio, costruzioni in ferro e anticorodal di qualsiasi genere, ecc. società in nome collettivo (FUSC. del 18 aprile

1961, N° 89, pagina 1088). La società è sciolta dal 28 febbraio 1966. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono assunti a partire dal 28 febbraio 1966 dalla nuova società anonima: «Ernesto Thurnheer S.A.», a Canobbio, qui sotto iscritta.

7 giugno 1966. Costruzioni metalliche, ecc.

Ernesto Thurnheer S.A., a Canobbio. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 maggio 1966. Scopo: costruzioni metalliche, piegatura di profili, commercio di metalli e serramenti. Capitale: fr. 60 000 diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 28 febbraio 1966 l'attivo ed il passivo della cancellata società in nome collettivo «Ammann & Thurnheer», in Canobbio, come a bilancio del 28 febbraio 1966 che presenta un attivo di fr. 560 617 ed un passivo di fr. 502 617 con un attivo netto di fr. 58 000. L'apporto è stato accettato per fr. 58 000 contro rimessa agli apportatori Karl Ammann e Ernesto Thurnheer di 29 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate a ciascuno. La rimanenza di fr. 2000 è stata liberata in contanti. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della società in nome collettivo «Ammann & Thurnheer», a Canobbio con effetto retroattivo al 28 febbraio 1966. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Ernst Thurnheer, da Berneck (San Gallo), in Canobbio. Recapito: uffici propri.

7 giugno 1966. Agenzia immobiliare.

Wyss Eugenio, a Lugano. Titolare: Eugenio Wyss, da Büron (Lucerna), in Lugano. Agenzia immobiliare. Via Peri 2.

7 giugno 1966. Partecipazione, ecc.

Capitalco Holding S.A., a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 22 aprile 1966 N° 93, pagina 1301). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

7 giugno 1966.

Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano (FUSC. del 30 dicembre 1965, N° 305, pagina 4086), società cooperativa con sede principale a Berna. Renzo Ballinari, da Monteggio, in Pregassona, è stato nominato procuratore della succursale con firma collettiva a due con altro avente diritto.

7 giugno 1966. Pelli, ecc.

Gänsslen & Munz, a Pregassona, conceria di pelli, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 22 giugno 1943, N° 142, pagina 1413). La società è sciolta dal 1° gennaio 1966. Il socio Sofia Munz, deceduta, nun fa più parte della società. Questa è cancellata. Il socio Marta Gänsslen, di nazionalità germanica, ora in Pregassona, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con la ditta Gänsslen Marta. Commercio in pelli e generi affini.

7 giugno 1966. Immobili, ecc.

Corvina S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 giugno 1966. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

7 giugno 1966. Immobili, ecc.

Orella S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 giugno 1966. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

7 juin 1966. Bétail.

G. Grillon, a Mauborget, commerce de bétail (FOSC. du 2 décembre 1958, N° 282, page 3212). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

##### Bureau de Lausanne

6 juin 1966.

Société immobilière «Villa Gryon», a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1963, page 1451). L'administratrice Carmela Gueissaz-Totino est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Frédy Sadik, de Turquie, à Lausanne, président; Albert Delessert, de Savigny, Forel et Peney-le-Jorat, à Lausanne; Fernand Rey, de Combremont-le-Grand, à Lausanne; et Félix Tavernier, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, secrétaire. Signature individuelle du président. Les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale. Statuts modifiés le 31 mai 1966. Bureaux transférés à la Place de la Palud 13 (chez Fiduciaire Delessert).

6 juin 1966.

Mme F. Delaporte, Organisateur Service, à Lausanne, représentation d'articles et machines de bureau pour le commerce et l'industrie (FOSC. du 4 novembre 1963, page 3111). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

6 juin 1966. Articles textiles confectionnés.

Mme F. Delaporte, à Lausanne, commerce et représentation d'articles textiles confectionnés et trousseaux à l'enseigne «Jasmina» (FOSC. du 7 juin 1961, page 1640). Cette raison est radiée ensuite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «M. & Mme A. Delaporte».

6 juin 1966. Confection-couture pour dames.

**M. & Mme A. Delaporte**, à Lausanne. Société en nom collectif qui a commencé le 31 mai 1966. Associés: Adrien Delaporte et son épouse Ferdine Delaporte, née Jaccoud, tous deux de Gimel, à Lausanne. Commerce de confection-couture pour dames, à l'enseigne «Jasmina». Rue Caroline 13. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme F. Delaporte», radiée.

6 juin 1966. Bar à café.

**Mme M. Monod**, à Prilly. Chef de la maison: Mathilde Monod, née Girardet, épouse autorisée d'Emile, de Noville, Rennaz et Le Châtelard, à Prilly. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «La Cascade». Chemin du Centenaire 4.

6 juin 1966. Café-restaurant.

**H. Savioz**, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Grand-Pont», 2ème enseigne «L'Escalier» (FOSC. du 8 octobre 1956, page 2547). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

6 juin 1966.

**Société Immobilière de Montauroux-Caillan**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1964, page 1982). L'administrateur Jean Fazy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle Philippe Mouron, de Chardonne, à Pully.

6 juin 1966. Appareils électriques.

**Home Appliance Trading Co. Lausanne**, à Lausanne, commerce des appareils électriques et autres articles techniques en tous genres, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1964, page 672). L'administrateur Charles Bauer est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: William H. Barry, délégué (inscrit) nommé également président; Michel Douglas Horst (inscrit) et Philippe Mouron (fondé de procuration inscrit). Les pouvoirs du directeur Robert Capua sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué, et par la signature collective à deux des autres administrateurs. La procuration de Philippe Mouron est radiée.

6 juin 1966. Immeubles.

**S. I. Le Carrefour B**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1962, page 3573). L'administrateur Claudys Truan est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle Alice Clavien, de Venthône (Valais), à Vermala (Valais). Bureaux transférés à l'avenue des Bains 4bis (chez Fiduciaire Jean Tabin).

6 juin 1966.

**Westelectro S.A.**, à Lausanne, commerce des appareils électriques et autres articles techniques en tous genres (FOSC. du 2 mars 1964, page 672). L'administrateur Charles Bauer est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: William H. Barry, délégué (inscrit) est nommé également président; Michel Douglas Horst (inscrit); et Charly Blanc, de Puidoux et Chexbres, à Granvaux. Les pouvoirs du directeur Robert Capua sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué, et par la signature collective à deux des autres administrateurs; et par la signature individuelle du fondé de procuration Philippe Mouron (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

6 juin 1966.

**Société immobilière du Rond Point B, Renens**, à Renens, société anonyme (FOSC. du 16 février 1966, page 524). Le capital social de fr. 100 000, actuellement entièrement libéré, est actuellement divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, ensuite de conversion des 400 actions nominatives de fr. 250. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Nouveaux statuts: 31 mai 1966. Capital: fr. 100 000 divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

6 juin 1966.

**Fabrique de Canaux de Cheminées, Lausanne S.A.**, à Lausanne. (FOSC. du 6 novembre 1959, page 3050). L'administrateur Edouard Gétaz est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Martin Gétaz, de La Tour-de-Peilz et Château-d'Oex, à Aubonne, président; et Charles Goerlitzer (fondé de procuration inscrit), secrétaire. Signature individuelle des administrateurs et signature collective à deux du fondé de procuration Daniel Rossier, de Rougemont, à Vevey. La procuration de Charles Goerlitzer est radiée.

6 juin 1966. Matériaux de construction.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC. du 12 avril 1966, page 1159). L'administrateur Edouard Gétaz est décédé; sa signature est radiée. Pierre Bovon (vice-président inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Martin Gétaz (directeur inscrit) est nommé administrateur et vice-président, actuellement domicilié à Aubonne; il signe individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Armand Bovon (fondé de procuration inscrit) est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Emile-André Wagner, de Roche et Echichens (Vaud), à Corsiers/Vevey.

6 juin 1966. Transports.

**Albert Chapuis**, à Lausanne, transport de personnes par véhicule automobile (FOSC. du 20 septembre 1950, page 2417). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

6 juin 1966. Huiles minérales, etc.

**Roger Burnat & Cie**, à Lausanne, commerce, représentation et importation d'huiles minérales, de produits chimiques et techniques, société en commandite (FOSC. du 15 novembre 1957, page 2995). Transfert du siège au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle adresse: chemin Maillefer.

6 juin 1966.

**Grands Magasins «La Placette» Maus & Co**, à Lausanne, exploitation d'un commerce de nouveautés, société en nom collectif (FOSC. du 20 septembre 1963, page 2682). La procuration conférée à Victor Conza est radiée.

6 juin 1966.

**Dymo International S.A.**, à Lausanne, appareils, machines, spécialement destinées au marquage (FOSC. du 16 février 1965, page 501). Les pouvoirs du directeur Michel Steininger sont éteints. Gerhard Werner, d'Allemagne, à Francfort, est nommé directeur avec signature individuelle.

7 juin 1966. Epicerie.

**Mme Wüthrich**, à Lausanne, épicerie, primeurs, alimentation générale (FOSC. du 26 avril 1962, page 1224). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

7 juin 1966. Papiers-valeurs.

**Ralli Securities S.A.**, à Lausanne, achat, vente et échange de papiers-valeurs (FOSC. du 28 mai 1964, page 1670). La procuration conférée à Marc Pedroni est radiée.

7 juin 1966. Opérations financières.

**Ralli Trust Company Limited**, à Lausanne, toutes opérations commerciales ou financières (FOSC. du 28 mai 1964, page 1670). La procuration conférée à Marc Pedroni est radiée.

7 juin 1966. Café.

**A. Delapré**, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de Chauderon» (FOSC. du 13 décembre 1957, page 3265). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

7 juin 1966.

**Ralli Brothers (Bankers) S.A.**, à Lausanne, banque (FOSC. du 15 juillet 1964, page 2184). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Elie Molho, de Grèce, à Genève.

7 juin 1966. Immeubles.

**Le Grand Chemin A S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin B S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin C S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin D S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin E S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin F S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin G S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin H S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin I S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Le Grand Chemin K S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 mars 1966, page 945).

**Gayoptique S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un commerce d'optique (FOSC. du 6 juillet 1965, page 2121).

Produits cosmétiques.

**Paroba S. à r. l.**, à Lausanne, commerce de produits cosmétiques, de parfumerie (FOSC. du 13 janvier 1966, page 125).

**S.I. Oriane S.A.**, en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1964, page 3256).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

7 juin 1966.

**Laiterie de Belmont**, à Belmont s/Lausanne, société coopérative (FOSC. du 31 janvier 1958, page 300). Date de la dissolution: 14 mai 1966. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Laiterie de Belmont en liquidation, par les administrateurs Paul Abetel et Jean Corbaz (inscrits) nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Henri Blanc sont éteints. Adresse de la société en liquidation: (chez Paul Abetel).

7 juin 1966.

**Société Immobilière «La Gaulannaz» à Lausanne**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1962, page 2746). Augmentation du capital social de fr. 84 000 à fr. 221 500 par l'émission de 275 actions de fr. 500, nominatives. Nouveaux statuts: 26 mai 1966. Capital: fr. 221 500, divisé en 443 actions de fr. 500, nominatives, de fr. 500, entièrement libérées, dont fr. 142 200 par compensation de créances.

#### Bureau de Morges

4 juin 1966.

**Construction en Béton S.A.**, succursale de Morges, entreprise de construction (FOSC. du 27 juillet 1965, N° 172, page 2354), avec siège principal à Bâle. Jean Ziegler, directeur, est actuellement domicilié à Bâle et Walter Kaiser, également directeur, à Pffeffingen (Bâle-Campagne).

#### Bureau de Nyon

6 juin 1966.

**Société Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.) (Industrieller Wohnungsbau A.G. [I.W.B.] (Costruzioni Edilizie Industrializzate S.A. [C.E.I.]), à Chésèrex** (FOSC. du 13 janvier 1966, N° 10, page 125). Gustave-Paul Künzler, de Wolfhalden (Appenzel Rh. Ext.), à Bad Ragaz (St-Gall), a été désigné comme administrateur, avec signature collective à deux.

#### Bureau de Vevey

6 juin 1966.

**Ferronnerie Baillif S.A.**, à Vevey, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC. du 17 mai 1966, page 1617). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

7 juin 1966. Tea-Room, café-restaurant.

**Pierre Rigazio**, à Chardonne, tea-room du Mont Pélerin et café-restaurant «Au Relais du Mont Pélerin» (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège au Sépey, commune d'Ormont-dessous (FOSC. du 6 décembre 1965, page 3826).

#### Bureau d'Yverdon

31 mai 1966. Immeubles.

**Hélios-Yverdon S.A.**, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1948). Dans son assemblée générale du 12 mai 1966, la société a pris acte de la démission de Daniel Malherbe, Anna Malherbe et Fernand Pauly, administrateurs, qui sont radiés. Les pouvoirs de Daniel Malherbe et Anna Malherbe, comme président et secrétaire, sont éteints et leur signature est radiée. Elle a désigné comme nouveaux administrateurs: Marcel Perrin, d'Epédes, président; Julien Mermod, de Sainte-Croix, secrétaire, et Gilbert Wagnière, d'Orzens, membre; tous domiciliés à Yverdon. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les bureaux de la société sont transférés à l'Hôtel de Ville, municipalité d'Yverdon.



Wallis - Valais - Vallese  
Bureau Brig

6. Juni 1966.

**Buchdruckerei Rhone, Summermatter & Co.**, in Brig, Kollektivgesellschaft. Druckereiarbeiten usw. (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1965). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

6. Juni 1966.

**Orlando Lauber, Sanitäre- & Heizungsanlagen**, in Täsch. Inhaber dieser Firma ist Orlando Lauber, von und in Täsch. Spenglerei, Installationen von sanitären und Heizungsanlagen, Bedachungen.

6. Juni 1966.

**Konsumverein Eischoll**, in Eischoll, Genossenschaft, Warenvermittlung (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Heinrich Amacker, Präsident; Viktor Amacker, Vizepräsident, und Emil Pfammatter, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Franz Pfammatter als Präsident, Emil Elsig als Vizepräsident und Ignaz Pfammatter als Aktuar, alle von und in Eischoll. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## Bureau de St-Maurice

7. Juni 1966. Génie civil et rural, etc.

**Charles Gasser S.A.**, à Vouvry (FOSC. du 12 mars 1964, page 813). L'ensemble de l'établissement est engagé par la signature individuelle (inscrite) de Charles Gasser, administrateur, ou par la signature collective du directeur Roland Homberger, de Wetzikon (Zurich), à Vouvry, et de l'administrateur.

7. Juni 1966. Hôtel-pension.

**Camille Vaudan**, à Bagnes. Le titulaire est Camille Vaudan, de et à Bagnes. Hôtel-pension sous l'enseigne «Hôtel-Pension des Touristes». Verbier.

7. Juni 1966.

**Florescat, fruits et légumes**, à Saxon, société coopérative (FOSC. du 10 mai 1962, page 1377). L'assemblée générale du 26 mars 1966 a apporté aux statuts des modifications dont la loi ne prescrit pas la publication.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

6. Juni 1966. Recouvrement des créances, comptabilités, etc.

**Pro Mandat S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 31 mai 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le recouvrement des créances, l'organisation, la tenue et le contrôle des comptabilités, le contentieux fiscal, la gérance de biens immobiliers et mobiliers ainsi que toutes opérations entrant dans l'activité d'un bureau fiduciaire. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Actuellement il est composé de: Marcel Daniel Dizerens, de Savigny (Vaud), au Mont-sur-Lausanne, président; Jean-Michel Etter, de Meikirch (Berne), à Neuchâtel, secrétaire, et Alfred Edouard Blatter, de Dägerlen (Zurich), à Lausanne, administrateur-délégué, tous avec signature collective à deux. Rue des Beaux Arts 21.

6. Juni 1966. Hôtel.

**Michel Garessus**, à Neuchâtel, exploitation du café-restaurant Le Reposoir (FOSC. du 6 mai 1957, N° 104, page 1219). Le titulaire modifie son genre d'affaires qui sera désormais: exploitation de l'Hôtel Terminus. Nouvelle adresse: place de la Gare 2.

## Genf - Genève - Ginevra

6. Juni 1966. Fleurs, etc.

**Mme E. Michel**, à Genève, commerce de fleurs à l'enseigne «Fleuriste Rieu-Parc» (FOSC. du 8 novembre 1963, page 3162). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6. Juni 1966. Gypserie-peinture.

**Paul Martini**, à Genève. Chef de la maison: Paul Martini, de et à Genève, séparé de biens de Blanche-Marguerite née Borloz. Entreprise de gypserie-peinture. 12, rue du Conseil-Général.

6. Juni 1966. Bureau fiduciaire.

**Pierre Vaclair**, à Genève. Chef de la maison: Pierre Vaclair, de Bure (Berne), à Genève. Bureau fiduciaire. 8, rue d'Italie.

6. Juni 1966. Produits alimentaires, etc.

**Michel Ding-Locatelli, Produits «Sibon»**, à Lancy, commerce et représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 9 novembre 1950, page 2880). Nouvelle raison de commerce: Michel Ding, Produits «Sibon». Adresse: Grand-Laney, 30, chemin des Verjus.

6. Juni 1966.

**Central Bar SA**, à Genève (FOSC. du 22 juillet 1960, page 2182). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6. Juni 1966. Installation d'usines, etc.

**Chemical Installations (Overseas) Limited, Londres**, succursale de Genève, à Genève, installation et remise en état d'usines, etc. (FOSC. du 3 décembre 1962, page 3489), succursale de «Chemical Installations (Overseas) Limited», société anonyme à Londres. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6. Juni 1966.

**Countess Mona Parfums SA**, à Genève (FOSC. du 24 août 1961, page 2481). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6. Juni 1966.

**Banque de Commerce et de Placements Bâle SA**, succursale à Genève (FOSC. du 18 avril 1966, page 1236), succursale de «Landels- und Anlagebank Basel AG», à Bâle. Rudolf Mader, sous-directeur de la société (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

6. Juni 1966. Produits de parfumerie, etc.

**Laboratoire Bonny SA**, à Genève, produits de parfumerie, etc. (FOSC. du 2 février 1965, page 353). Georges Béran n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Burnat, de et à Vevey, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

6. Juni 1966.

**Société commerciale et financière Gesofa SA**, à Genève (FOSC. du 16 juillet 1965, page 2247). Statuts modifiés le 18 mai 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

6. Juni 1966.

**Compagnie d'Entreprises Maritimes SA (Maritime Enterprises Corporation)**, à Genève (FOSC. du 30 mars 1966, page 1052). Jacques Salmanowitz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6. Juni 1966. Bois contreplaqués, etc.

**May et Cie SA**, à Carouge, importation, exportation et fabrication de bois contreplaqués, etc. (FOSC. du 6 janvier 1966, page 45). Jean Babel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Théodore Vici, de Rhâzuns (Grisons), à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec Raphaël dit Robert Hacco ou Maurice Cabasso ou Moïse dit Maurice Hacco.

6. Juni 1966.

**Compagnie des Mèlasses SA «Comessa» (Molasses Company Ltd «Comessa»)** (Melasse AG «Comessa») (Compania di Melasso SA «Comessa»), à Genève (FOSC. du 13 octobre 1965, page 3208). Henri Schmitt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6. Juni 1966.

**Omnifiduciaire SA (Omnitruhand AG) (Omnifiduciaria SpA)**, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1965, page 3843). André Tombet n'est plus administrateur; il continue à signer collectivement à deux en qualité de secrétaire du conseil d'administration. Procuration collective à deux a été conférée à Maurice Rigolone, de et à Genève.

6. Juni 1966. Fleurs, etc.

**Orflor SA**, à Genève, importation et commerce de fleurs, etc. (FOSC. du 2 novembre 1964, page 3296). René-John Orgelet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Werner Haab, de Hirzel (Zurich), à St-Sulpice (Vaud), est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle. Jules Pilloud, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

6. Juni 1966.

**Ports-Franes et Entrepôts de Genève SA**, à Genève (FOSC. du 16 août 1962, page 2378). Nouvelle raison de commerce: **Port Franca de Genève SA**. Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 24 mai 1966. Adresse: 6, route du Grand-Lancy.

6. Juni 1966. Huiles comestibles, etc.

**Usines Randon SA (Randon Werke AG)**, à Chêne-Bourg, huiles comestibles, etc. (FOSC. du 19 juin 1964, page 1903). Siegfried Grell (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6. Juni 1966. Participations, etc.

**Thoryx SA**, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 7 août 1961, page 2306). Nouvelle adresse: 3, rue du Purgatoire.

6. Juni 1966. Immeubles.

**SI Rue Toepfler 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 avril 1964, page 1015). Jacques Pugnât n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Mentha, de et à Genève, président, René Gampert, de Genève, à Coligny, secrétaire; Jean Broillet, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jean-Pierre Michaud, de La Sarraz (Vaud), à Prangins (Vaud), lesquels signent collectivement à deux.

6. Juni 1966. Participations, etc.

**Fabio SA**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 30 avril 1964, page 1363). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 600 000 par l'émission de 550 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 mai 1966.

6. Juni 1966. Brevets relatifs à la fabrication de stores à lamelles, etc.

**Fiblex SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 mai 1966. But: achat et exploitation de brevets relatifs à la fabrication de stores à lamelles et vente de licences pour la fabrication de stores. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: le brevet suisse N° 14 478/65 relatif à la fabrication des stores à lamelles «Fiblex», pour fr. 40 000 montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Bertusi, de et à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 36, rue de la Navigation.

6. Juni 1966. Installation de chauffages automatiques à mazout.

**Imac SA**, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 25 mai 1966. But: installation à crédit de chauffages automatiques à mazout. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Bruesch, de Tschierschen (Grisons), à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, boulevard des Promenades, chez Michel Rieben.

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation in Liquidation,  
8001 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 26. April hat die ausserordentliche Generalversammlung der Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation, Zürich, die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist Herr Peter Schiess, Genferstrasse 11, 8002 Zürich, bestellt worden (vergleiche SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1966). Gemäss Art. 742 und 745 OR ergeht an alle Gläubiger und Schuldner die Aufforderung, ihre sämtlichen Ansprüche und Verpflichtungen irgendwelcher Art, unter Nennung und Vorlage der Beweismittel beim Liquidator bis 31. Juli 1966 anzumelden. (A.A. 138<sup>9</sup>)

8002 Zürich, den 3. Juni 1966

Der Liquidator

## Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947).

La Signora Noris Monteggia è stata autorizzata a procedere a una liquidazione totale delle merci esistenti nel suo negozio di mercerie sito ad Arbedo. Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° gennaio 1968. (A.A. 146)

6500 Bellinzona, 7 giugno 1966 Dipartimento dell'economia pubblica

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 217192. Date de dépôt: 26 avril 1966, 20 h.  
Papeterie Pierre Vaillant, 3, rue de Hesse, Genève.  
Fabrication et commerce.

Articles de papeterie. (Cl. int. 16)

## LE VÔTRE

Nr. 217193. Hinterlegungsdatum: 26. April 1966, 15 Uhr.  
Iba Bern AG, Schläflistrasse 17, Bern. — Handel.

Kohlenpapier und Büroartikel. (Int. Kl. 16)

## IBA-HECTOGRAPH

Nr. 217194. Hinterlegungsdatum: 4. April 1966, 20 Uhr.  
Jacob Rohner AG (Jacob Rohner Ltd.) (Jacob Rohner S.A.), Rebstein  
(St. Gallen); Geschäftsadresse: Balgach (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Socken und Strumpfhosen. (Int. Kl. 25)

## ROHNER GENTLEMAN

Nr. 217195. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1966, 20 Uhr.  
Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Fabrikgebäude Nr. 173, Klein-  
lützel (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Tabakpfeifen, Tabakwaren aller Art sowie Raucherartikel und Raucher-  
utensilien. (Int. Kl. 34)

## CHARATAN PROMINENCE

Nr. 217196. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1966, 17 Uhr.  
The Lau Blower Company, 2027 Home Avenue, Dayton (Ohio 45417,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Ventilator- und Gebläseaggregate, Ventilatorflügel, Zentrifugal- und Tan-  
gentialgebläseräder, Luftbefeuchter, Ersatz- und Zubehörteile zu den vorge-  
nannten Waren. (Int. Kl. 7, 11)

## LAU

Nr. 217197. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.  
West Virginia Pulp and Paper Company, 230 Park Avenue, New York  
(New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Industriechemikalien, Holzpulpe, Zellulosepulpe, Zellulosederivate und -ver-  
bindungen; Aktivkohle; Papier und Papierzeugnisse, einschliesslich  
Schreibpapieren, Papieren für Druckzwecke, Papier für hygienische Zwecke,  
Papierbehältern; Kartonwaren. (Int. Kl. 1, 16)

## WESTVACO

N° 217198. Date de dépôt: 2 février 1966, 21 h.  
Hamilton Watch Company S.A., 49, Faubourg du Lac, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Pièces de montres et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## HAMILTON YES SIR

N° 217199. Date de dépôt: 7 février 1966, 18 h.  
E. I. Du Pont De Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington  
(Delaware, USA). — Fabrication et commerce.

Poli pour souliers. (Cl. int. 3)

## CORFAM

Nr. 217200. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1966, 18 Uhr.  
International Latex Corporation, Playtex Park, Dover (Delaware, USA).  
Fabrikation und Handel.

Garne, Fäden, Textilstückwaren, Ober- und Unterbekleidungsstücke, ein-  
schliesslich Büstenhaltern, Gürteln und Korsetts. (Int. Kl. 23, 24, 25)

## CROSS-YOUR-HEART

N° 217201. Date de dépôt: 18 février 1966, 6 h.  
Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, Cully (Vaud).  
Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## BARBICHETTE

N° 217202. Date de dépôt: 18 février 1966, 6 h.  
Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, Cully (Vaud).  
Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## BARBICHON

Nr. 217203. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1966, 18 Uhr.  
Svenska Cellulosa Aktiebolaget, Skepparplatsen 1, Sundsvall (Schwe-  
den). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische  
Zwecke und zur Benützung in der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft und  
in Gärtnereien. Kunstharze, unbearbeitete Plastik in Pulverform, Flüssig-  
keiten oder chemische Verbindungen, natürliche oder künstliche Dünger-  
mittel, Feuerlöschmittel, Härtungsmittel und chemische Präparate zum Lö-  
ten und Schweißen, Nahrungskonserviermittel, Gerbungsmittel, Bindemit-  
tel für industrielle Zwecke einschliesslich aus Sulfitlauge bestehende oder  
solche enthaltende Bindemittel in flüssiger oder fester Form und als Binde-  
mittel für Tierfutter bestimmt, sowie zum Zusammenhalten des Materials  
für künstliche Steine, insbesondere Ziegel und Beton. Baumaterial, natür-  
liche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Verputzmaterial und Kies,  
keramische Rohre und Zementrohre, Strassenbaumaterial, Asphalt, Teer und  
Bitumen, vorfabrizierte Häuser, Steinmonumente, Kamine. (Int. Kl. 1, 19)

## PELLBOND

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 12. Januar 1966.

N° 217204. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.  
Hupp Corporation, 1135 Ivanhoe Road, Cleveland (Ohio, USA).  
Fabrication et commerce.

Appareil pour le refroidissement, le chauffage et la ventilation d'espaces,  
comprenant des radiateurs d'appartement, des conditionneurs d'air d'appar-  
tement et une combinaison de radiateurs et de conditionneurs d'appar-  
tement; pompes thermiques; parties desdites. (Cl. int. 7, 11)

## TYPHOON

N° 217205. Date de dépôt: 3 mars 1966, 6 h.  
Produits Findus S.A., 3, avenue de Savoie, Vevey (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main: coutellerie, fourchettes et cuillers; Appareils  
et instruments électriques (y compris la TSF), photographiques, cinématog-  
raphiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle  
(inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automa-  
tiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton;  
machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils  
extincteurs. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur,  
de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution  
d'eau et installations sanitaires. Meubles, glaces, cadres; articles en bois,  
liège, roseau, jonc, osier, en corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre,  
écume de mer, celluloid et succédanés de toutes ces matières ou en ma-  
tières plastiques pour le ménage et la cuisine. Petits ustensiles et réci-  
pients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en  
plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); maté-  
riels pour la brosse; instruments et matériel de nettoyage; paille de  
fer; verrerie, porcelaine et faïence pour le ménage et la cuisine.

(Cl. int. 8, 9, 11, 20, 21)

## FINDUS

N° 217206. Date de dépôt: 10 mars 1966, 17 h.  
Walter A. Bertschi, 5, rue de la Prulay, Meyrin (Genève).  
Fabrication et commerce.

Vêtements de plongeurs et pour le ski-nautique, y compris vêtements d'hommes grenouilles; équipement pour le surf et pour le ski-nautique; tous ces produits renfermant du nylon. (Cl. int. 9, 25, 28)

## NYLOPRENE

N° 217207. Date de dépôt: 10 mars 1966, 17 h.  
Walter A. Bertschi, 5, rue de la Prulay, Meyrin (Genève).  
Fabrication et commerce.

Vêtements de plongeurs et pour le ski-nautique, y compris vêtements d'hommes grenouilles; équipement pour le surf et pour le ski-nautique. (Cl. int. 9, 25, 28)

## SHARKSKIN

N° 217208. Date de dépôt: 10 mars 1966, 17 h.  
Walter A. Bertschi, 5, rue de la Prulay, Meyrin (Genève).  
Fabrication et commerce.

Vêtements de plongeurs et pour le ski-nautique, y compris vêtements d'hommes grenouilles; équipement pour le surf et pour le ski-nautique. (Cl. int. 9, 25, 28)

## SHARKSKIN TWO

Nr. 217209. Hinterlegungsdatum: 14. März 1966, 20 Uhr.  
Skandinavisk Handelskompani A/S, P. O. Box 68, Tønsberg (Norwegen).  
Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelées, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## SCANWHIP

Nr. 217210. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1966, 20 Uhr.  
Rothmans of Pall Mall Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## KIMBERLEIGH

Nr. 217211. Hinterlegungsdatum: 16. März 1966, 20 Uhr.  
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr bei Aarau. - Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

## MIRAPERL ALLFIT

Nr. 217212. Hinterlegungsdatum: 16. März 1966, 20 Uhr.  
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr bei Aarau. - Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

## MIRAVEL ALLFIT

Nr. 217213. Hinterlegungsdatum: 18. März 1966, 18 Uhr.  
«Imprints» Publishing & Marketing Ltd., Stockerstrasse 56 (bei Dr. A. W. von Arx), Zürich 2. - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des graphischen Gewerbes aller Art. (Bücher, Broschüren, Formulare, bildliche Darstellungen); Filme. (Int. Kl. 9, 16)

## IMPRINT

N° 217214. Date de dépôt: 21 mars 1966, 11 h.  
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). - Fabrication et commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Produits à tartiner à base de fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. (Cl. int. 29, 30, 31)

## VELOUTINE

Nr. 217215. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 5 Uhr.  
Hydrodyn AG, Industriestrasse 22, Wohlen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Maschinenteile für die Industrie, insbesondere Getriebe, Motoren, Werkzeuge und Automaten. (Int. Kl. 7, 8, 9)

## FRICTOLINE

Nr. 217216. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 5 Uhr.  
Hydrodyn AG, Industriestrasse 22, Wohlen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Maschinenteile für die Industrie, insbesondere Getriebe, Motoren, Werkzeuge und Automaten. (Int. Kl. 7, 8, 9)

## MOTOLINE

Nr. 217217. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 5 Uhr.  
Hydrodyn AG, Industriestrasse 22, Wohlen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Maschinenteile für die Industrie, insbesondere Getriebe, Motoren, Werkzeuge und Automaten. (Int. Kl. 7, 8, 9)

## SERVOLINE

N° 217218. Date de dépôt: 28 mars 1966, 18 h.  
Satem S.A., 14, place Cornavin, Genève. - Fabrication et commerce.

Bitumes. (Cl. int. 19)

## HELIOSBIT

N° 217219. Date de dépôt: 28 mars 1966, 18 h.  
Satem S.A., 14, place Cornavin, Genève. - Fabrication et commerce.

Emulsions bitumeuses. (Cl. int. 19)

## HELIOSAL

N° 217220. Date de dépôt: 28 mars 1966, 18 h.  
Satem S.A., 14, place Cornavin, Genève. - Fabrication et commerce.

Emulsions bitumeuses acides. (Cl. int. 19)

## HELIOSCID

N° 217221. Date de dépôt: 28 mars 1966, 18 h.  
Satem S.A., 14, place Cornavin, Genève. - Fabrication et commerce.

Distillat paraffineux. (Cl. int. 4)

## HELIOSNAPHTA

Nr. 217222. Hinterlegungsdatum: 29. März 1966, 21 Uhr.  
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke, einschliesslich natürlicher und künstlicher Düngemittel, wachstumsregulierender Mittel und Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Holzkonservierungsmittel; Desinfektionsmittel; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## PGR

Nr. 217223. Hinterlegungsdatum: 31. März 1966, 20 Uhr.  
Solco Basel AG (Solco Bâle S.A.) (Solco Basle Ltd.), Elisabethenstrasse  
Nr. 2, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden  
(Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## ACTIHAEMYL

Nr. 217224. Hinterlegungsdatum: 1. April 1966, 17 Uhr.  
Dalmas Limited, Steeley Lane, Chorley (Lancashire, Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Medizinische und chirurgische Pflaster und Verbandmaterialien, einschliesslich Heftverbänden für die erste Hilfe, Bandagen, Binden und Heftpflaster aus elastischem Kunststoff. (Int. Kl. 5)

## DALMAPLAST

Nr. 217225. Hinterlegungsdatum: 5. April 1966, 17 Uhr.  
Deutsche Edelstahlwerke Aktiengesellschaft, Oberschlesienstrasse 16,  
Krefeld (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, Stahl in Form von Gussblöcken, gewalzten oder geschmiedeten Blöcken, Brammen, Knüppeln, Platinen, Stangen sowie Blechen, Bändern und Stahldraht, auch kaltverformt; Werkzeugstahl, Schnellarbeitsstahl, Baustahl, rost-, säure- und hitzebeständiger Stahl, Hartmanganstahl, Sonderstahl, Magnetstahl, unedle Metalle und deren Legierungen in Form von gegossenen, geschmiedeten, gewalzten oder gesinterten Formstücken, Blechen, Stangen, Draht, gegossenen und gesinterten Hartmetallegerierungen in Form von rohen und bearbeiteten Werkstücken, gewalzte, gezogene und gesinterte Schweisstäbe, Schweissdrähte und Schweisselektroden, spanabhebende Werkzeuge aus Werkzeugstahl und Schnellarbeitsstahl, spanabhebende Werkzeuge mit Stahl und Hartmetall bestückt, Matrizen, Ziehisen, Ziehsteine, Stanz-, Press- und Ziehwerkzeuge, Schraubstöcke, Ambosse, Pressformstücke für Brikettpressen, Messerschmiedewaren, Essbestecke sowie medizinische Bestecke, nämlich ärztliche Instrumente, Metallgeschirr aus unedlen Metallen und deren Legierungen, nämlich Haus- und Küchengeräte aus Metall einschliesslich Tafelgeschirr; Scherenmesser, Schienen, Weichen, Herzstücke für Weichen, Walzen, Rollen, Ketten, Kettenlaschen, gegossene und geschmiedete Maschinenteile, nämlich Achsen, Wellen, Spindeln, Kurbelwellen, Nockenwellen, Kolben- und Pleuelstangen, Zahnräder, Zahnstangen, Sperräder, Sperrklinken, Malteserkreuze, Ritzel, Schnecken, Führungs- und Gleitschienen, Bolzen, Kolbenbolzen, Baggerbolzen, Trieb-, Kupplungs- und Kreuzkopfpapfen, Spurzapfen, Spurfpannen, Buchsen, Differentialkreuze, Zylinderlaufbuchsen, Kolben, Ventiltteile, Einspritzdüsen, Kurvenscheiben, Exznerscheiben, Schalt- und Kipphebel, Gelenkstücke, Werkzeugmaschinenbetten, Spannmuffen und Futterteile für Werkzeugmaschinen, Richt-, Gravier- und Druckwalzen, Rippenscheiben und Rippenzylinder für Strickmaschinen, Fadenführer, Nadelbetten, Press- und Spritzgussformen, Bohrstanzen, Radbandagen, Bremstrommeln, Bremsnocken; Lehren, Magnete, Magnetsysteme, Dauermagnetlegierungen, gesinterte und gegossene Dauermagnete, Dauermagnetsysteme, gesinterte Metalllegierungen, Verbundlegierungen, Werkstoffe für elektrische Kontakte, Sinterstahl und Sinterreisen.  
(Int. Kl. 6 bis 10, 21)

## MARATHON ULTRAFORT

Nr. 217226. Hinterlegungsdatum: 5. April 1966, 18 Uhr.  
The Amalgamated Dental Company Limited, 26/40, Broadwick Street,  
London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke  
Nr. 114949. Firma berechtigt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 5. April 1966 an.

Künstliche Zähne, zahnärztliche Artikel und zahnärztliche (nicht medizinische) Geräte. (Int. Kl. 5, 10)

## ANATOFORM

Nr. 217227. Hinterlegungsdatum: 5. April 1966, 18 Uhr.  
The Amalgamated Dental Company Limited, 26/40, Broadwick Street,  
London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke  
Nr. 114950. Firma berechtigt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 5. April 1966 an.

Künstliche Zähne, Zahnzement, Zahnwachs und andere zahnärztliche Präparate, zahnärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 5, 10)

## SOLILA

Nr. 217228. Hinterlegungsdatum: 5. April 1966, 18 Uhr.  
The Amalgamated Dental Company Limited, 26/40, Broadwick Street,  
London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung  
der Marke Nr. 115911. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 5. April 1966 an.

Chemische Präparate für den Gebrauch in der Zahnheilkunde zum Schutz  
und zur Erhaltung der Zahnbein- und Pulpagewebe. (Int. Kl. 5)

## KALSOGEN

N° 217229. Date de dépôt: 13 avril 1966, 9 h.  
Société de parachimie industrielle S.A., 17, rue de la Gare, Nyon (Vaud);  
adresse pour la correspondance: 31, boulevard Helvétique, Genève. –  
Fabrication et commerce.

Joint d'étanchéité et de dilatation. (Cl. int. 17)

## ISOJOINT

Nr. 217230. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## AIR-AZUR

Nr. 217231. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## CIMAIR

Nr. 217232. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## CIMODOR

Nr. 217233. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## FINAIR

Nr. 217234. Hinterlegungsdatum: 18. März 1966, 20 Uhr.  
Rosenthal Domus Gesellschaft mit beschränkter Haftung für zeitgemässe  
Innenausstattung, Wittelsbacherstrasse 43, Selb (Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Wohnraumleuchten, Essbestecke aus Silber, versilbert und aus Stahl, zum  
Teil in Verbindung mit Holz und Porzellan, Haus- und Küchengeräte, Klein-  
möbel wie Dielenschränkchen, Tische, Servierwagen, Kunstgegenstände,  
Porzellan, Ton, Glas und Waren daraus. (Int. Kl. 8, 11, 14, 16, 20, 21)

## ROSENTHAL DOMUS

N° 217235. Date de dépôt: 14 avril 1966, 10 h.  
Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO, di Camillo Ferrari, via  
Besso 42, Lugano (Tessin). – Fabrication et commerce.

Produits diététiques à base de lait exempts de cacao ou de chocolat.  
(Cl. int. 5)

## MILKOSS

N° 217236. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## MIACALCIC

Nr. 217237. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## SAGERIC

Nr. 217238. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## SANGESIC

Nr. 217239. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## VICALGRIP

N° 217240. Data del deposito: 16 aprile 1966, ore 12.  
Vitavan Lugano S.A., via Peri 2a (c/o Dr. L. Campana), Lugano (Ticino).  
Fabbricazione e commercio.

Dentifricio. (Cl. int. 3)

## 1 PER 7

Nr. 217241. Hinterlegungsdatum: 22. April 1966, 6 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Schlieren (Zürich).  
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 114178. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1966 an.

Spezialgelatine, Klebstoffe, Farbenbindemittel und Produkt zur Herstellung von Blancfix. (Int. Kl. 1, 2, 16)

## GELAFIX

Nr. 217242. Hinterlegungsdatum: 22. April 1966, 17 Uhr.  
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Kondensatoren und Zubehör für elektrische Apparate. (Int. Kl. 9)

## SLIMVAR

N° 217243. Date de dépôt: 22 avril 1966, 18 h.  
Zygmunt (Bond Street) Limited, 3, Great James Street, Londres W. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations de toilette, cosmétiques et produits de parfumerie. (Cl. int. 3)

## AMBASSADOR BY ZYGMUNT

Nr. 217244. Hinterlegungsdatum: 25. April 1966, 18 Uhr.  
Darley Mills Company Limited, Emsley House, Preston Street, Bradford 7  
(Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115951. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1966 an.

Stückwaren ganz aus Wolle oder Kammgarn hergestellt. (Int. Kl. 24)

## RIVERCOOL

Nr. 217245. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wollhusen (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 116814. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1966 an.

Gerbereihilfsprodukte. (Int. Kl. 1)

## NONOXYD

Nr. 217246. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wollhusen (Luzern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 116705. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1966 an.

Vitaminhaltige pharmazeutische Produkte in allen Formen. (Int. Kl. 5)

## POLYVIT «GEWO»

Nr. 217247. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 9 Uhr.  
Zingg & Co., Dornigasse 12, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115238. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1966 an.

Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## SWISS BOY BRAND

Nr. 217248. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 9 Uhr.  
Zingg & Co., Dornigasse 12, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115761. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1966 an.

Milchprodukte und andere Lebensmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## BOUTON D'OR

Nr. 217249. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1966, 18 Uhr.  
Cigarettenfabrik Memphis AG, Neuchâtel, Neuchâtel-Serrières.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117092. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1966 an.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## SPORT

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 215729. — Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, Romanshorn (Thurgau). — Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

## BAUME ZELLER ELIXIR

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 196847 (VITA-MANDETS)  
American Cyanamid Company, Wayne (New Jersey, USA). — Gelöscht am 28. Mai 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 210412 (HOUSE OF PEERS)  
Douglas Laing & Company Limited, Glasgow C.2 (Grossbritannien).  
Gelöscht am 26. Mai 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 211643 (BA-BA 191)  
Sivis S.A., Dübendorf (Zürich). — Gelöscht am 26. Mai 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 215206 (NONGRAVIN)  
Novo Industri Aktieselskab, Frederiksberg (Danemark). — Radiée le 28 mai 1966 à la demande de la titulaire.

Marque N° 215537 (CYTOBOLAN)  
Novo Industri Aktieselskab, Frederiksberg (Danemark). — Radiée le 28 mai 1966 à la demande de la titulaire.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Diplomatische und konsularische Vertretungen**

Herr Beat von Fischer, Botschafter in Grossbritannien, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Malta, mit Sitz in London, ernannt.

**Représentations diplomatiques et consulaires**

M. Beat von Fischer, ambassadeur près le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, a été nommé également ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Malte, avec résidence à Londres. 137. 15. 6. 66

**Auslandspostüberweisungsdienst—Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs ab 15. Juni 1966 — Cours de conversion dès le 15 juin 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.71; Dänemark/Danemark: Fr. 62.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.10; Frankreich/France: Fr. 88.40; Italien/Italie: Fr. —.69<sup>98/100</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.70; Norwegen/Norvège: Fr. 60.55; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 84.—.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irland (Eire)\*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600, Basel/Bâle. 137. 15. 6. 66

**Liste des suppléments de «La Vie économique»**

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement.

**Publications du Département fédéral de l'économie publique**

N°	Titre	Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929), y compris le rapport sur la révision de l'indice suisse du coût de la vie 7 IX. 1949	1.80
34	Expertises sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)	2.35
42	Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38, 237 p. (1942)	6.70
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943)	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952)	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48+4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957)	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958)	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 page (1959)	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1949, 1957-1959 (1960) avec annexe octobre 1959 à octobre 1960	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961)	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)	12.35
71	Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail (1963)	3.85
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964)	13.—
74	Le consommateur en Suisse et ses problèmes (1965)	6.50
75	Indice suisse de la production industrielle (1965)	3.50
76	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1963 à 1965 (1966)	13.—

**Publications de la Commission fédérale d'étude des prix**

7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931)	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1 <sup>er</sup> fascicule de la série: Etudes relatives à la question des prix du bâtiment et du logement en Suisse) (1933)	1.80
20-22 et 28. Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:		
20	1 <sup>er</sup> fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique, La Migros S.A., 127 p. (1933)	3.35
21	2 <sup>e</sup> fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935)	1.80
22	3 <sup>e</sup> fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936)	3.35
28	4 <sup>e</sup> fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 et 53. Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse:		
27	1 <sup>er</sup> fascicule: Pierres et terres, bois et verre, papier et carton, 55 pages (1937)	2.85
31	2 <sup>e</sup> fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; Industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938)	2.85
35	3 <sup>e</sup> fascicule: Fer et autres non précieux, 48 pages (1939)	2.85
36	4 <sup>e</sup> fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages épuisé	5.25
53	5 <sup>e</sup> fascicule: Textiles (Industrie et commerce) 72 pages (1950)	5.25
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945)	5.—
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1911)	4.10
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949)	6.—
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 252 p. (1957)	20.—
—	Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse, 112 pages (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Schuhfabriken Odermatt & Co. AG., Zurzach**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Mittwoch, den 29. Juni 1966, um 15 Uhr, in Zurzach

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1965. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Zuwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 19. Juni 1966 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zurzach, den 10. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

**Chemin de fer Bière-Apples-Morges**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le vendredi 1<sup>er</sup> juillet 1966, à 15 heures, au Casino de Morges

**Ordre du jour: Opérations statutaires**

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 28 juin 1966, à 16 heures, au siège de la compagnie à Apples et à la B. C. V., à Morges, ainsi qu'aux gares de Bière et de l'Isle.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance des comptes au bureau de la direction à Apples.

Apples, le 10 juin 1966

Le conseil d'administration

**Produits Martini & Rossi S.A. pour la Suisse**  
**Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 28 juin 1966, à 11 heures, au siège de la société, 267, route de Meyrin, à Meyrin, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Délibérations sur ces deux rapports.
- 4° Approbation des comptes et décisions y relatives.
- 5° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle, le rapport de gestion et la proposition du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 17 juin 1966.

Genève, en juin 1966

Le conseil d'administration

**Société de Gares Frigorifiques, Ports-Francs & Glacières**  
**de Genève**

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 10 juin, le dividende de l'exercice 1965 de 12% est payable dès le 14 juin 1966 à fr. 2.40 brut pour les titres de fr. 20.— nominal, et fr. 12.— brut pour les titres de fr. 100.— nom., sous déduction des impôts fédéraux de 30%, et sur présentation du coupon N° 10 chez MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

**S.I. Basset-Dessous A, Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 28 juin 1966, à 17 heures 30, dans les bureaux de la S.A. des Chocolats de Montreux Séchaud & fils, rue du Théâtre 22, Montreux.

**Ordre du jour:**

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Election des administrateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau Séchaud dès ce jour. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer auprès des bureaux Séchaud, rue du Théâtre 22, Montreux.

Montreux, le 13 juin 1966

Le conseil d'administration



**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im**

**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Lagerräume**

an der Kornhausgasse, beim Spalenberg, Basel, per sofort oder nach Vernehmung zu vermieten.

Flächen: 410 m<sup>2</sup> (unterteilbar), 115 m<sup>2</sup>, 50 m<sup>2</sup>, 120 m<sup>2</sup>. Warenlift, max. Belastung 400 kg/m<sup>2</sup>. Gute Zufahrt. Schaufenster vorhanden.

Auskunft: F. J. Bauknecht + M. H. Sommerhalder Arch. FSAI, Holbeinstrasse 71 Basel, Tel. (061) 24 79 63

## BERNER OBERLAND-BAHNEN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 30. Juni 1966, 11 Uhr, Restaurant Bürgerhaus, 1. Stock,  
in Bern

(Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr)

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1965.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 18. Juni 1966 am Sitz der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Montag, den 27. Juni 1966, 12 Uhr, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen: Kantonalbank von Bern in Bern; Spar- und Leihkasse in Bern; Schweizerische Kreditanstalt in Bern; Schweizerischer Bankverein in Basel; Schweizerischer Bankverein in Zürich; Direktion der Gesellschaft in Interlaken.

Interlaken, den 7. Juni 1966

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: E. Ganz

## BBA Busbetrieb Aarau

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 28. Juni 1966, 16 Uhr, im Hotel Aarauerhof, Aarau

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Juni 1965.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung für das Jahr 1965.
3. Erneuerungswahl der Kontrollstelle und deren Ersatzmänner.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Der Aktienausweis kann bei der Verwaltung, Hintere Bahnhofstrasse 85, in Aarau, und der Geschäftsbericht auch bei den WSB-Stationen Aarau Rathausplatz und Aarau WSB bezogen werden.

Aarau, den 15. Juni 1966

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
H. Zumbach

## Société électrique Vevey - Montreux S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 juin 1966, à 17 heures 30, au Casino de Montreux (premier étage).

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de profits et pertes et du bilan pour l'exercice 1965.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation de la gestion du conseil d'administration, du compte de profits et pertes et du bilan; décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 4° Décision sur l'utilisation du surplus disponible du compte de profits et pertes.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le jeudi 16 juin 1966 au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au lundi 27 juin 1966 à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres par le bureau de la société à Glarens-Montreux.

Le conseil d'administration

## «Immi», Instrumentation, Matériel Médical S.A.

### Lausanne

Convocation à

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 30 juin 1966, à 18 heures, au siège de la société, à Lausanne, Bellefontaine 8

#### Ordre du jour statutaire

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires, 10 jours avant l'assemblée, au siège de la société.

Le conseil d'administration  
d'«Immi», Instrumentation, Matériel Médical SA.

## Société Immobilière de Marin-Saint-Blaise

(Neuchâtel)

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 21 juillet 1966, à 17 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> J. Jacques Thorens, à Salut-Blaise

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Comptes de 1965, rapports et décisions.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des vérificateurs des comptes, peuvent être consultés dès le 11 juillet 1966, à l'étude de M<sup>e</sup> Jean-Jacques Thorens.

Saint-Blaise, le 10 juin 1966

Le conseil d'administration

## Sesselbahn Kerenzerberg AG., Filzbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Donnerstag, den 30. Juni 1966, 15 Uhr, im Bergbaus Habergschwind ob Filzbach

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Jahresrechnung für den Zeitraum vom 1. Juli 1964 bis 31. Dezember 1965. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Die Bilanz kann ab 20. Juni am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Filzbach, den 12. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

## Compagnie Commerciale et Agricole S.A., Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mercredi le 29 juin 1966, à 11 heures 30 du matin, à Glaris, Burgstrasse 24.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965, arrêté au 31 décembre 1965.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
- 5° Election d'administrateurs.
- 6° Nomination des commissaires-vérificateurs sur l'exercice 1966.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires, dès le 16 juin 1966.

Les cartes d'admission seront délivrées avant le commencement de l'assemblée contre preuve de participation.

Glaris, le 15 juin 1966

Le conseil d'administration

## PLATAL HOLDING S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 27 juin 1966, à 11 heures, au siège social, 1, place St-Gervais, bureaux de la Société Fiduciaire Romande OFOR S.A., à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1965.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1965.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 6° Nomination statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1965, le rapport des vérificateurs des comptes, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 16 juin 1966.

Pour prendre part à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque au siège social avant le 25 juin 1966.

## ARFUMA Société anonyme à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 28 juin 1966, à 11 heures, dans les bureaux de Monsieur Pierre Bozzolo, expert-comptable, rue de la Croix d'Or 19, à Genève, en

### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Elections statutaires.
- 2° Propositions individuelles.

Le président du conseil d'administration

## MEFINA S.A., FRIBOURG

L'assemblée générale ordinaire du 15 juin 1966 a fixé le dividende et le bonus pour l'exercice 1965 de la manière suivante:

Actions N° 1-10 000: fr. 185.57, brut  
ou fr. 129.90, net.

Parts de fondateur N° 1-1200: fr. 446.02, brut,  
ou fr. 312.22, net.

Les dividendes sont payables contre remise du coupon d'action N° 28 et du coupon de part de fondateur N° 25 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle et Genève, et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle.

Fribourg, le 15 juin 1966

Le conseil d'administration

## Sportbahnen Pisch AG., Davos

### Einladung zur I. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 2. Juli 1966, 10.45 Uhr, im Saal des Restaurants Brauerel, Davos-Dorf

#### Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 7. Juli 1965.
2. Geschäftsbericht 1965.
3. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1965 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Bericht über den Stand der Bauarbeiten.
7. Ueberblick über die Finanzlage.
8. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und die öffentliche Urkunde über die Gründung der Aktiengesellschaft liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen.

Anträge von Aktionären werden von der Generalversammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Davos, den 9. Mai 1966

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Frel

## AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

### Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 2. Juli 1966, 14.15 Uhr, im Saal des Restaurants Brauerel, Davos-Dorf.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 33. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1965.
2. Geschäftsbericht 1965.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1965 und der Bilanz per 31. Dezember 1965 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Erhöhung des Bankkredits von Fr. 750 000.— auf Fr. 1 300 000.— für den Skiflit Parsennhütte-Totalp, einschliesslich Stromzuleitung zur Parsennhütte.
8. Erhöhung des gewährten Bankkredits von 3,5 Millionen Franken auf 5 Millionen Franken zur Sicherstellung der Finanzierung der genehmigten Bauvorhaben.
9. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 33. ordentlichen Generalversammlung, liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen.

Anträge von Aktionären werden statutenmässig von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts und gewährt am Tage der Versammlung freie Fahrt auf der Parsennbahn, Weissfluhgipfelbahn und Parsennhüttenbahn. Berg- und Talfahrten gemäss Sommerfahrplan.

Davos, den 9. Mai 1966

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Frei

## Compagnie du Chemin de fer funiculaire de la Ville à la Gare de Cossonay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 27 juin 1966, à 15 heures, au Buffet du Funiculaire, à Cossonay-ville.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de l'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation de la gestion et des comptes 1965.
- 3° Nomination de 2 administrateurs.
- 4° Automatisation du chemin de fer funiculaire.
- 5° Divers.

Les comptes et le rapport sont déposés chez A. Guerry, à Cossonay, secrétaire du conseil. Ils sont à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au 24 juin 1966 à midi, sur présentation des actions ou d'un certificat d'actions au bureau du secrétaire du conseil, à Cossonay (Agent BCV), ou le jour de l'assemblée, à 14 heures 30, à l'entrée du local.

Cossonay, le 30 mai 1966

Le conseil d'administration

## CONDOR S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour jeudi le 30 juin 1966, à 14 heures 30, au bureau de la société à Courfivry, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire vérificateur sur l'exercice 1965.
- 2° Approbation de ces rapports.
- 3° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 4° Nomination statutaire de deux administrateurs.
- 5° Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1966.

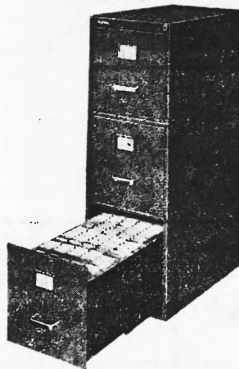
Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 20 juin 1966.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires présenteront soit les titres, soit un certificat du dépôt de leurs actions, établi à leur nom et délivré par un établissement bancaire de toute notoriété. Les actionnaires, porteurs d'un certificat de dépôt n'étant pas à leur nom, présenteront en outre une procuration signée par le titulaire de ce certificat.

Courfivry, 13 mai 1966

Le conseil d'administration

## NOVA-STAHLMÖBEL



werden seit mehr als  
25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte,  
es lohnt sich, z. B. sind  
Registraturschränke  
schon ab Fr. 292.-  
ex. Werk, ab Lager  
lieferbar.

Schweizerfabrikat

NOVEX AG

Torgasse 2 8024 Zürich

Tel. (051) 34 77 18

## Dolderbahn-Aktiengesellschaft

### Einladung zur

### 71. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 28. Juni 1966, 18.30 Uhr, im Waldhaus Dolders, in Zürich 7

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1965; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1966 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 25. Juni 1966 bei der Dolderbahn Aktiengesellschaft, Kurhausstrasse 18, 8032 Zürich, bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Zürich, den 15. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

## Télécabine de Charmey-Les Dents-Vertes en Gruyère S.A.

### Assemblée générale des actionnaires

Les actionnaires de la S. A. Télécabine de Charmey les Dents-Vertes en Gruyère sont convoqués en assemblée générale le samedi 25 juin 1966, à 15 heures, à l'hôtel du Maréchal-Ferrant, à Charmey.

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 19 juin 1965.
- 2° Rapport d'activité du conseil d'administration.
- 3° Présentation et discussion des comptes, arrêtés au 31 décembre 1965.
- 4° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 5° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et aux vérificateurs.
- 6° Facilités de transport à accorder aux actionnaires.
- 7° Imprévus et divers.

Les comptes et le bilan peuvent être obtenus ou consultés, à partir du 15 juin 1966, au secrétariat de la S.A., à Charmey, tél. (029) 3 25 98.

Les actionnaires peuvent demander, à partir du 15 juin, leur carte d'admission à l'assemblée du 25 juin. Elle leur sera remise par le secrétariat de la S.A., contre dépôt des actions ou présentation d'une attestation bancaire.

Les cartes d'admission seront également délivrées aux mêmes conditions que ci-dessus, avant l'assemblée.

Ouverture du bureau à l'hôtel du Maréchal à partir de 14 heures. Fermeture du bureau à 14.45 h.

Charmey, le 7 juin 1966

Le conseil d'administration

## SAEDOC

### Convocation pour

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 27 juin 1966, à 17 heures, en l'étude de M<sup>r</sup> A. Hafner, 6, rue Bellot,  
à Genève

#### Ordre du jour:

- 1° Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 25 mai 1965.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du contrôleur.
- 4° Adoption des comptes au 31 décembre 1965.
- 5° Election des administrateurs et du contrôleur.

Le président du conseil d'administration

### Rectification

## LECLANCHE S.A., YVERDON

### Assemblée générale ordinaire

L'annonce du 10 juin 1966 contient une erreur.

Au lieu de Messieurs Pilet et Cie, banquiers, à Yverdon, il faut lire:

Messieurs PIQUET & Cie, Banquiers, à Yverdon.





Spezialfirma für:  
Acrylglasverarbeitung  
(Plexiglas, Perspex etc.)  
Vacuum-Tiefziehen  
Drucken, Prägen, Malen  
Thermoplast-Spritzguss  
und Extrudieren

# Kunststoffe

## ISOPLEX AG

Wehntalerstrasse  
8105 Regensdorf-Zürich  
Telefon (051) 9468 01  
ab Mitte 66 (051) 71 1122

### Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

#### Bank Prokredit AG

Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50  
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name.....  
Vorname.....  
Strasse.....  
Ort.....Kt.....

In der ganzen Schweiz **ELWE** Büromöbel für Geschäft und Heim

### Wieder zwei ELWE-Schläger!



198.-

**Addiermaschine «Piccolo Elektrik»**  
Kleine, leichte, schreibende, vollelektrische Addiermaschine mit Kontrollstreifen, 3,7 kg.  
Hinter der Konstruktion der «Piccolo Elektrik» steht fast ein halbes Jahrhundert Erfahrung im Bau von Addiermaschinen. Klein im Format. Gross in der Leistung.

**Schreibmaschine «Engadina»**  
flach, handlich, harmonisch. Wagenbreite 24 cm. 3fache Farbbandumschaltung, doppelte Randsteller, Walzenfreilauf. In wunderschöner Kunstledertasche, nur 4 kg.



495.-

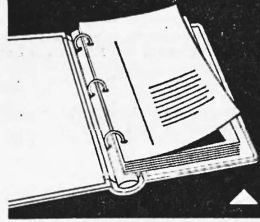
Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.

**ELWE**  
Leo Weber

Bürohöbel, Kanenstr. 15/Handelshof, 8152 Glattbrugg  
Telefon 051 83 97 47  
Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

### Ringbücher

in allen Papeterien erhältlich



## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

### INKASSO

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Aus Liquidation einer grossen

#### Adressier-Anlage

(System: Adrema/Bradma)  
Druckmaschinen, Schränke sowie Zubehör zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre S 53079 Q, an  
Publeitas AG, 4001 Basel.

A remettre:

### ARCADE

Plein centre, à Genève.

Convendrait pour maroquinerie, agence de voyages, aérienne, etc.  
Pour traiter Fr. 150 000.—  
Facilités pour le solde.

Pour tous renseignements, écrire sous chiffre B 61483-18, à Publeitas, 1211 Genève 3.

Zu verkaufen

### Industrieland

55 000 m<sup>2</sup>, auf einer Seite durch Bahnlinie SBB und auf der andern Seite durch Kantonsstrasse begrenzt. Wasser, Telefon- und Stromanschluss vorhanden.

Anfragen unter Chiffre V 23279 U, an  
Publeitas AG., Neugasse 48  
2501 Biel.

### visoclass®

Hängeregistratur



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41

## MOORE-McCORMACK Lines

### SERVICE EXPRESS

pour  
NEW YORK PHILADELPHIA  
BALTIMORE et NORFOLK

avec  
UNITES MODERNES ET RAPIDES  
ROTTERDAM-NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bâle
s/s MORMACARGO	22. 6.	17. 6.
s/s MORMACDRACO	28. 6.	24. 6.
s/s MORMACALTAIR	5. 7.	1. 7.
s/s MORMACVEGA	12. 7.	8. 7.

Containers

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE  
Genève  
tél. (022) 34 88 00



Bâle  
tél. (061) 24 67 00

Zürich  
tél. (051) 27 76 44



### MANNESMANN

Rollsickenfässer  
Rollreifenfässer  
Industriefässer  
Deckelfässer

Fassagergestelle  
Lagerbehälter 620—1100 l  
Haushaltbehälter  
Battereebehälter

### JACCAZ

Fässer + Zubehör, 8105 Regensdorf  
Althardstr. 257. Tel. (051) 94 49 97

Günstig zu verkaufen

### REGISTRIERKASSE

National, Modell 6000, 4 Schubladen, 5 Aufrechnungen, Bon, Quittierung, wenig gebraucht, in bestem Zustand.

Garage H. Kindlmann, Baderstrasse 709  
8048 Zürich (051) 62 00 00

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

A vendre

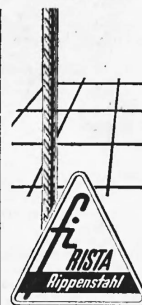
### machine à multicopier

marque Idéal. Etat neuf. S'adresser F. Schmeberger Echallens 36 Lausanne dès 20 h.

### PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

WIR-GELD mit 25% Einschlag zu verkaufen. Postfach 2384, 8023 Zürich

IM KONZERT DER GESCHENKWERBUNG  
WIRD DAS PROGRAMM 1966 MIT NEUEN STÜCKEN FORTGESETZT



Oscar Everli

SCHIEDEGGSTR. 119 8038 ZÜRICH  
TELEFON 051/4557 97

## Arbeits-einsparungen vornehmen?

Wählen Sie die zweckmässigste und sicherste Methode: Adrema. Individuelles Adressier- und Organisationssystem für jeden Betrieb.

Verlangen Sie die aufschlussreiche Adrema-Dokumentation mit vielen Anregungen aus der Praxis.

Adressier- und Organisations-system  
Postbearbeitungsmaschinen

## Adrema AG

Talstrasse 11, Zürich 1  
Telefon 051/25 86 25



SHAB-Inserate haben stets Erfolg